Gobierno anterior a stroba Petro-China

Pagina A4

Conflicto di interes na HOH inaceptabel

Pagina A7



Encuesta riba Confianza di Consumido

Pagina A18

BON DIA Aruba

Diabierna 23 di Maart, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Minister di Salud a evalua miho opcion pa IMSAN: Baptist Health International



SAN NICOLAS - Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) a cera un acuerdo di cooperacion strategico cu Baptist Health International (BHI) di South Florida cu e meta pa expande y mehora e oferta di dokternan na Aruba.

E acuerdo aki ta uni e amplio experiencia di excelencia den e atencion di BHI y e vision di Gobierno di Aruba pa eleva e calidad di e atencion medico general na e standardnan di mas halto na Aruba.

Entre e iniciativanan principal dirigi na mehora e oferta di salud di IMSAN ta inclui e mehoracion di e plan maestro relaciona cu e instalacion y e desaroyo di varios departamento nobo pa proporciona e comunidad Arubano tratamentonan medico avansa, y esunnan cu ta cumbini mas.

Continuacion pagina A2

KvK no tin full confiansa cu PetroChina

ORANJESTAD – For di prome cu e dialogo social urgente riba Valero e siman aki, Camara di Comercio tabata precupa riba e situacion.

Nan ta kere cu si no sera un contracto di duracion largo cu e.o. PDVSA, cu Valero no ta keda habri na Aruba y ta bandona nos isla. Presidente di Camara di Comercio Jamal Mahawat Khan ta pensa cu porta nos mester cuminsa pensa riba un Aruba sin un refineria. Segun Khan nan no a tende nada nobo durante e reunion cu Gobierno, cu nan no tabata sa ainda.

Segun Camara di Comercio, Venezuela su PDVSA lo ta e candidato principal, mientras cu Ecopetrol su interes no ta asina tanto economico sino politico.

Continuacion pagina A3

Brasil interesa den mudansa waf di container

ORANJESTAD – E proyecto di mudansa di waf di container ainda ta riba mesa y trabounan ta sigui pa cu su ehecucion. Interesante awor den henter e desaroyo ta cu tin un desaroyo cu por haci henter e asunto aun mas interesante.

Esaki pasobra diripiente tin dos grupo importante brasilero interesa den opera loke mester bira e container haven nobo pa Aruba.

Continuacion pagina A2

Minister di Salud a evalua miho opcion pa IMSAN

Baptist Health International ta e miho socio den Salubridad pa Aruba



Continuacion di front

Minister di Salud a evalua cuidadosamente e miho opcion pa IMSAN y a conclui cu BHI ta e miho socio den Salubridad pa Aruba. "Den Baptist Health, nos a haya un socio, for di cual e balornan y e compromiso cu un atencion pa calidad, innovacion y superioridad no tin uno similar den e region", asina Minister di Salud Richard Visser a declara.

Atravez di e alianza, BHI lo traha cu IMSAN pa desaroya e "Master Plan" pa e Departamento di Oncologia Radioterapico, incluyendo e construccion y instalacion di un "lineal accelerator", cu ta ser utilisa pa tratamientonan di radiacion den pashentnan cu cancer.

Cu e mehoracionnan aki e pashentnan lo no mester di biaha pa exterior pa un tratamento di radioterapia y lo por tin apoyo aki mes di nan familiarnan. "Na Baptist Health International, nos ta orguyoso di e alianza cu nos a logra cu nos bisiñanan den e region di Caribe y nos ta comprometi den brinda nos experiencia", George Foyo, Executive Vice-President and Chief Executive Administrative Officer.

"Acuerdonan strategico di cooperacion manera esaki ta hopi importante pa nos y nos ta spera di por traha hunto den e implementacion di iniciativanan nobo cu lo aumenta e servicionan medico disponibel na e comunidad di Aruba", el a agrega.

Baptist Health International tambe lo yuda converti e servicio di emergencia di IMSAN den un Centro di Atencion di Urgencia (Urgent Care Center), cu e meta di alcansa e acreditacion door di e "Joint Commission International", certificacion reconoci como un simbolo di calidad cu ta refleha e compromiso di un organizacion cu ta cumpli cu cierto standardnan di desempeño.

Director di IMSAN Dr. Joel Rajnherc a expresa cu e pacientnan regional, specialmente di otro islanan di Caribe Hulandes, lo por ricibi tratamento cerca di nan cas cu e apoyo di nan famia y amigonan".

"Pa añanan largo, Aruba ta manda afo mas di doscien pacient cu cancer pa ricibi tratamento, locual ta afecta e relacion social den e famianan durante e temponan dificil aki. E alianza nobo aki ta un trabao den progreso. Conforme cu nos avance, e lo bira mihor y lo eleva e servicio di salud general pa henter e comunidad di Aruba y e islanan bisiña.

Servicionan nobo lo wordo desaroya y puestonan di trabao nobo lo wordo crea. Esaki ta un oportunidad "Win Win" tanto pa presente como pa futuro", asina Dr. Rajnherc, a manifesta.

Diabetes ta un problema prevaleciente den henter Caribe y BHI tambe lo yuda IMSAN den e desaroyo di un Centro de Diabetes hopi avansa, cu e ultimo y miho tecnologia. Ademas, lo traha hunto pa incorpora iniciativanan sostenibel/berde den e operacionnan diario di e organisacion.❑

Logro principal di Aruba Ports Authority durante bishita recien na Brazil

Dos grupo brasilero grandi interesa den proyecto mudanza waf di container

Continuacion front

Esaki ta e logro mas grandi pa e team di Aruba Ports Authority cu a biaha pa Brasil recientemente hunto cu un grupo grandi di impresario local. Segun director di APA Alfonso Boekhoudt, tin dos contacto concreto cu APA a logra haci.

Un di nan ta un grupo di construccionnan di infrastructura masha grandi cu ta inclui financiamento di esei. Nan ta bin Aruba otro luna bishita APA (como logro di e encuentro na Brasil) pa sigui discuti e proyecto di mudamento di e terminal di carga for di Oranjestad.

E otro contacto importante tabata cu un grupo di Brazil cu tin oficina na Merca, China y diferente otro lugar cu ta interesa den e proyecto total cu ta inclui tambe un pakete di financiamento. A comunica bek cu nan y nan ta haciendo analisis di e proyecto pa wak si e ta grandi suficiente pa nan por participa den dje.

Den un articulo adhunto awe, tin tambe desaroyo cu lo por bira interesante si dado caso e pensamento di mudansa di waf di container cambia di localidad y enberdad bai unda cu awe tin e refineria Valero.

BONDIA ARUBA a comprende di e director di APA Alfonso Boekhoudt cu e dos gruponan menciona di Brazil ta sumamente interesa, sigur cu nan ta dispuesto pa financia esaki tambe cu ta hacie aun mas interesante. Otro luna lo por haya sa exactamente kico por bira di e dos gruponan aki ora cu nan bishita Aruba.

Mester bisa cu tin un destaho publico cu a tuma lugar, pero esaki no ta kita afo cu e dos gruponan aki a bin acerca y cu posiblemente lo por bira parti di e proyecto tambe. Tur cos ta posibel y awor tin cu wak kico ta pasa cu e proyecto aki. ❑

Awor cu Abogado General mr. Stein a bandona Aruba

Fiscal Mayor mr. Blanken awor ta Procurador General suplente

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica recientemente, no ta solamente Procurador General mr. Pietersz a bandona Ministerio Publico sino Abogado General mr. Stein tambe tabata bayendo. Esaki a sosode siman pasa caminda personal di Ministerio Publico a tuma despedida di dje. Mr. Stein awor ta bolbe Sint Maarten caminda anteriormente el a yega di traha caba y lo bay den su funcion como Abogado General di Sint Maarten.

For di vocero di Ministerio Publico por a comprende cu dia 1 di April 2012, mr. Stein lo cuminsa traha na Sint Maarten. Entretanto, Fiscal Major mr. Blanken, kende ta esun cu ta cay bou di mr. Stein, a keda nombra como e Procurador General suplente. Ainda e reemplasante di mr. Stein no a keda nombra, aunke cu manera Bon Dia Aruba a publica, ta un Abogado General femenino lo bay ocupa e posicion ey.

Ta asina cu Ministerio Publico a propone e Abogado General femenino caba na Gobierno. Esey ta e procedura oficial cu mester sigui y Gobierno awor mester nombr'e pa asina oficial e por ocupa e funcion den Ministerio Publico.Te ainda esaki no a sosode. ❑

Mientras cu un deal cu PDVSA lo ta 'un deal made in heaven'

Camara di Comercio no tin confiansa den algo cu PetroChina

Continuacion di front

Pa loke ta PetroChina, Camara di Comercio ta mira e mesun problema cu PetroBras. "Pa loke ta PetroChina, nos no tin mucho confiansa aden, pero un match made in heaven ta PDVSA" Khan ta bisa. Pero e realidad ta cu tin eleccion na Venezuela e aña aki y e atencion di esnan cu tin cu dicidi, lo no ta riba esaki awor.

Ora cu a puntra Khan atrobe riba su pensamento di PetroChina y pakico nan no tin confiansa den e compania, e la bisa cu e no ta kere cu e cifranan di PetroChina lo funciona." E loke cu PetroChina lo kier ta solamente pa tin un terminal finalmente y esei Valero mes por tambe" Khan ta sigui bisa. Si ta pa e terminal, Khan no sa si PetroChina por ta un combinacion interesante. Mirando e grandura di e compania, mester tene cuenta cu PetroChina no eherce un presion desproporcional riba un isla chikito manera Aruba. "Bo tin cu tene cuenta pa esaki no horca bo" Khan ta continua bisando.
E problema pues di PetroChina ta economicamente no viable manera ta e caso tambe cu Ecopetrol y PetroBras. Si no haya un cumprado pa Valero, esaki ta nifica cu e fin ta serca pa e refineria su existencia pa Aruba segun Khan. "Ta algo cu nos lo tin cu acepta. Si un refineria manera Hovensa mes cu tabata un refineria completo (uno cu ta procesa productonan manera gasoline tambe) cu tabata traha cu PDVSA mes no por a sigui opera, y ora cu tambe tin otro refinerianan completo na Merca cu ta sera, nos mester biba cu e realidad cu e refineria lo por bandona Aruba proximamente.

"Nos tin miedo cu si no por sera un deal cu PDVSA cu un contracto largo cu Valero, cu esaki lo ta e fin di e refineria cu Valero" Khan ta sigui bisa BONDIA ARUBA. A haci tur cos pa purba mantene e refineria habri, pero simplemente esaki lo no a yuda toch y ta algo cu nos tin cu sigui biba cune. "Den tur modelo comercial esaki por sosode door di e situacion economico, unda cu e no ta bira comercialmente viable pa sigui opera" Khan ta continua. Un realidad cu nos tin cu biba cune. ❑



Presidente di Camara di Comercio Jamal Mahawat Khan.

Ayera e vocero a confirma na BONDIA ARUBA cu

Refineria Valero a inicia cu shutdown di su unidadnan na Aruba ayera



ORANJESTAD – Ayera Valero su refineria na Aruba a cuminsa cu shutdown di nan unidadnan como parti di e programa pa shutdown completo pa fin di luna. "Esaki lo tuma poco tempo y nos ta premira cu pa fin di e luna aki esei lo ta completa" Bill Day como vocero di e refineria a confirma na BONDIA ARUBA.

Cu esaki, e refineria ta cumpli cu e decision cu nan anuncia comienso di e siman aki cu nan lo 'shut down' e refineria pa fin di e luna aki.

Rumornan persistente ayera cu Valero lo a bai pidi retiro di e trahadonan pa fin di luna, no por a wordo confirma si.

E rumornan tabata indica cu pa fin di luna Valero lo bai manda pidi retiro di tur nan trahadonan na departamento di labor, pa asina nan por ofrece e cumprado potencial, un refineria bashi cu ta hacie mas atractivo.

Ta conoci cu den pasado companianan interesa tabata kier e refineria pero cu nan propio hende.

De hecho, PetroChina den pasado tabata interesa pero a haci un peticion mes momento pa laga importa centenares di chines pa traha pa e refineria.

Algo cu e gobierno aki lo no permiti indicando cu nan kier proteccion pa e trahadonan di Aruba. Pero e siman aki Prome Minister Mike Eman a bisa BONDIA ARUBA cu esei sinembargo nan no a tende. No a haya un garantia di Valero cu lo mantene tur e trahadonan na trabou y esei ta un prerogativo di e refineria mes.

"Mi por confirma si, cu e refineria a cuminsa shut down e varios unidadnan awe" Day a bisa BONDIA ARUBA ayera.

Tabata dialuna cu e refineria a participa publicamente cu nan ta shutdown nan operacion di refina petrolio na Aruba.

Cumpliendo cu nan promesa, Valero a informa di nan decision dialuna (manera cu BONDIA ARUBA a indica den forma di primicia).

Como motivacion pa nan decision, nan ta menciona situacion economico di refinahe no faborabel. E decision ta ensera cu ta stop di refina 235.000 bari di petrolio crudo fin di luna awor, y e trahadonan lo por keda cu nan trabou, por lo pronto.

E refineria ta sigui indica cu nan a bin ta opera bou di nan margen di ganashi cu a pone cu nan a perde basta placa. Pero esaki tabata necesario pa toch crea un interes riba mercado internacional door di ofrece un tarifa reduci.

E shutdown aki ta nifica, ta cu lo stop di procesa crudo fin di luna y para e unidadnan di produccion manera cu a sosode algun tempo pasa.
E shutdown aki ta uno pa tempo indefini, cu ta nifica cu no tin un schedule pa restart esaki eventualmente.

"Pero riba peticion di gobierno di Aruba, nos a bai di acuerdo pa mantene e refineria den un condicion cu ta permiti un restart" Day a sigura BONDIA ARUBA. ❑

Minister Mike de Meza

Gobierno anterior a stroba Petro-China pa yega na acuerdo cu Valero den pasado

ORANJESTAD – Durante e encuentro cu Petro-China y Minister Mike de Meza a duna nan un impresion completo di e acuerdo fiscal cu a yega cune cu Valero na aña 2010. Petro-China a indica cu e cambio cu gobierno a haci dor di elimina e BBO riba exportacion ta positivo. Ni pa Valero ni pa otro interesadonan pa re refineria di Aruba e BBO riba exportacion no tabata bon. Pues nan a apoya e decision di gobierno na aña 2010 pa haci e cambionan.

Lastimamente pa Sr. Mike de Meza, e mal maneho di e gobierno anterior ta persigui e gobierno anterior(MEP) na luganan leu asina aki. Esaki ta duna un mal impresion den e forma con pais Aruba ta atende cu inversionistanan di exterior. Petro-China a indica cu nan tabata basta desapunta cu e gobierno anterior na aña 2009. E tabata un gobierno hopi intransigente y dificil pa negosha. Cada biaha tabata bin bek y cambia decision nan cu a keda tuma. E decisionnan cada biaha despues di reunionnan ta keda cambia. Cierto momento Petro-China a frustra den e deliberacionnan y a stop e negociacionnan y a bisa cu nan no ta interesa den e forma con gobierno tabata deal cu nan. Bisando esaki den pasado ya caba Petro-China a mustra interes den e refineria. Na tabata den e fase final cu Valero e tempo ey.



Minister Mike de Meza

E parti caminda cu Petro-China mester a negosha cu gobierno a frustra henter e relacion y acuerdo cu Petro-China a tuma un decision cu nan no ta interesa mas. den cuminsamento di aña 2010 Petro-China a haci un bishita na Aruba y gobierno di Gabinete Mike Eman a sinta cu nan. Algo cu tabata bon cla ta e frustracion cu nan tabata tin crea pa e gobierno anterior.

Desde aña 2010 Petro-China a mustra nan disgusto riba e forma con cosnan a cana na Aruba specialmente cu gobernacion. Despues di dos pa tres aña te dia di awe Petro-China tin e preocupacion ey. Nan ta preocupa si ta e forma aki gobierno ta sigui deal cu posibel inversionistanan of inversionistanan riba e isla. Loke Petro-China kier ta un stabilidad den e pais. Stabilidad economico y politico ta hopi importante pa salvaguardia e inversionnan cu Petro-China tin pensa di haci na Aruba.

Gobierno a sigura nan cu e gobierno aki ta totalmente diferente. Ta pesey a bin un cambio na 2009. A mustra cu a splica Petro-China di e concepto di dialogo social. A bisa nan cu na mesa ta traha hunto y no un actitud cu tabata tin anteriormente. Den e caso aki no ta bisa inversionistanan hisa hotel pone riba nan lomba y bay cune. No ta tira palabra den direccion di Presidente di Valero of inversionistanan grandi y jama nan pa gañado. E gobierno aki ta totalmente diferente.

Gobierno ta buscando un solucion cu ta beneficia tur hende specialmente e pueblo di Aruba y ta na mesa ta haya otro pa e situacion nan cu ta den problema. Petro-China a keda satisfecho riba e forma con gobierno ta atende cu su inversionistanan. A mustra cu si den pasado tabata tin un acercamento mas flexibel, sigur por a yega na un acuerdo den pasado.❑

Alfonso Boekhoudt di APA ta sostene idea di Leo Maduro di KvK

Muda containerhaven pa San Nicolas enves di Barcadera si refineria sera

ORANJESTAD – Un eventual mudanza di e container haven pa San Nicolas enves di Barcadera ta un paso logico y ideal pa hopi hende. Awor cu e cuadro di un Aruba sin un refineria ta hayando mas y mas 'peso', a cuminsa delibera riba kico e opcionnan ta cu por bin dilanti. Director di Camara di Comercio Leo Maduro e siman aki a declara cu e ta kere cu sigur mester ubica e Container haven cu awor ta planea pa bin Barcadera, na unda cu e refineria ta awor.

E idea cu Maduro a lansa publicamente e siman aki, a cai den bon tera. BONDIA ARUBA a busca contacto cu e director di Aruba Ports Authority Alfonso Boekhoudt cu a apoya e idea tambe.

"Mi por hayami completamente den e idea aki" Boekhoudt a declara na BONDIA ARUBA. E pensamento di Maduro ta uno cu tin su merito y motivacionnan sigur segun Boekhoudt.

Pa cuminsa, tin un waf caba eynan cu ta wordo usa pa tankeronan gigantesco. E laman eynan ta super hundo caba, compara cu esun actual na Barcadera. Eventualmente e laman na Barcadera lo mester bai wordo coba mas ainda pa por atende bapornan grandi cu container. Esaki sinembargo no mester mas na e waf di e refineria. E infrastructura como tal tey caba, y ta hacie mucho mas eficiente y mas barata, cu si mester desaroya un container haven 'from scratch' manera ta e caso aworaki na Barcadera. Tur esaki Leo Maduro di Camara di Comercio ta mira pues como motibonan perfecto pa comberti e loke tin na e refineria, den un container haven y no haci esaki mas na Barcadera.

Fuera di e gastonan, e ta percura pa mas actividad na San Nicolas cu tur su beneficio cu esaki por tin. Como tal e tin mas puntonan positivo cu negativo sigur y lo ta masha facil pa aproba algo asina. Fuera di e pensamento ey, mester bisa si cu tin un sin fin di idea cu ta circula rond di e 'kico mester pasa cu e tereno unda cu awe tin e refineria'. Pues porta esun di e haf di container ta esun mas viable aworaki, den practica. ❑

Desconfianza interpersonal ta na 95 porshento

Na Aruba confianza entre personanan ta hopi abou

ORANJESTAD—"Bo no por ta demasiado cauteloso." Esaki ta parse e mantra di mayoria Arubiano, segun e prome Encuesta riba Bienestar cu Departamento pa ASuntonan Social a haci na 2009. No menos cu 95 porshento di e encuestadonan, representando henter comunidad no ta confia otro sin mas. E falta di confianza interpersonal ta hopi halto, si compara cu paisnan manera Dinamarca, Hulanda y Portugal. Na Dinamarca e filosofia cu no por confia demasiado of mester tin hopi cautela cu otro ta na 65 porshento, na Hulanda e ta 60 porshento y na Portugal e ta te hasta na 10 porshento. Esaki ta pone cu 95 porshento di Aruba ta ilustra un comunidad cu su prome inclinacion ta di desconfia.



E preguntanan haci ta 'Un hende por confia mayoria hende,' cu a haya 5 porshento pa bay de acuerdo, mientras cu e pregunta 'Bo no por ta demasiado cauteloso' a haya 95 porshento cu a bisa di ta de acuerdo.

E cifra halto aki a lanta preocupacion si berdad na Aruba hende ta desconfia otro asina hopi. Otro dato cu a sali di e encuesta a mustra di 0 como e indicado di ta totalmente desatisfecho, pa 10 pa ta completamente satisfecho, na Aruba, e cifra ta 6.4 pa loke ta e satisfaccion den instituciónnan democratico, manera Gobierno, Parlamento y Corte.

BON DIA Aruba a acerca sociologonan riba e resultado aki unda e desconfianza interpersonal a resalta hopi halto na Aruba. Segun un di nan, mester tene cuidou cu djis tuma e un resultado aki como un hecho.

"E tin hopi di haber cu e forma con ta formula e pregunta," a bisa, mustrando cu formulacion di preguntanan ta algo cu por tin un componente cultural tambe. E Aruba Welfare Survey a uza como instrumento e Encuesta riba Bienestar Aleman, a base di cua a selecta 1400 cas pa bishita segun datonan di CBS. Di e 1197 persona cu tabatin como obhetivo pa entrevista, 766 na final a duna contesta cu ta un grado di respuesta di 64.9 porshento. E cuadro cu e Aruba Welfare Survey a uza sinembargo tabata un combinacion di enfasis Mericano riba e tradicion di calidad di bida riba bienestar subhetivo y e tradicion obhetivo di bienestar Scandinavo. "Mester realisa cu un Hulandes of Sueco ta interpreta preguntanan na un forma diferente. Nan por contesta di un tal forma, pero nan tambe ta actua diferente." Un ehempel ta e forma con mayoria Europeo ta reacciona den encuestanan riba migrantenan stranhero. Si mester interpreta e cifranan so, anto e no ta splica pakico toch hopi Europeo ta casa cu stranhero. "Nos hendenan tambe ta papia hopi malo di stranhero den publico, pero ora cu bolbe cas, nan ta cla pa socialisa cu nan amigo Colombiano of Dominicano." E tipo di pregunta riba confianza ta mes mara na cultura cu por ehempel un test riba inteligencia of IQ test. "Un IQ test traha pa Mericano lo no produci e mesun resultadonan pa un hende cu no ta biba na Merca y vice versa. Consequentemente no por saca conclusion riba inteligencia di un persona, pasobra hopi di e preguntanan toch tin un componente cultural cu ta mara na e pais."

Pues, si ta haci e pregunta si ta berdad cu 'por confia mayoria hende' banda di 'bo no por desconfia demasiado,' hendenan por automaticamente bay de acuerdo cu e ultimo, pasobra berdad "no tin nada malo pa no confia demasiado." Pero, den realidad ta mira cu na Aruba, hendenan ta juist confia otro hopi, mucho mas cu e 5 porshento.

Riba dje, den paisnan Latino Americano, tin un tendencia pa mira encuestadonan como un herment di Gobierno y particularmente den Latino America, tin e filosofia cu no kier keda malo cu Gobierno. Aunke cu no por bisa si esey ta e caso na Aruba tambe, hecho ta cu e indigena na Centro y Sur America ta hiba e filosofia di "no hay que quedar mal con el patron," pues ta duna e contestanan cu ta kere cu ta mas apropia. ❑

Parlamentario mr. Desiree G. Croes ta bisa

Ta inaceptabel cu compania di Presidente di Hunta di Supervicion di hospital ta entrega remedi y otro productonan na HOH



Parlamentario mr. Desiree G. Croes

ORANJESTAD - Miembronan di Hunta di Supervision di Dr. Horacio Oduber Hospital no por ni mag tin e minimo apariencia di tin un conflicto di interes den nan funcion. Esaki ta bay contra tur norma di etica di loke un institucion asina ta para p'e. Si ta asina cu den e Hunta aki tin personanan cu dor di nan compania tin un conflicto di interes, anto nan mester bay y habri espacio pa otronan. Na palabra parlamentario mr.Desiree Croes di partido AVP.

Na luna di januari cu a pasa directive di Bond di Enfermeronan (ABV) a reuni cu Parlamentarionan pa vocifera nan preocupacion riba e situacion preocupante aki cu ta parce di ta existi den Hunta di Supervision di HOH. Den e combersacion aki Bond a trece padilanti cu ta sinti cu mester haci un audit dor di un compania completamente independiente, unda por determina cu si tin situacionnan unda por tin conflicto di interes bou di miembronan di Hunta di Supervision. Asina nan a menciona cu compania di e Presidente di e Hunta aki ta entrega remedi y varios otro producto na HOH cu ta e instituto cu mester wordo controla dor di e propio Hunta. Esaki ta inaceptabel.

E informacionnan aki cu ta wordo tendi tur caminda cu hopi insistencia por perhudica e institucion HOH grandemente. Esaki ta motibo bastante pa Parlamentario Desiree G. Croes haci pregunta na Minister Visser riba e topico aki durante tratamento di su presupuesto.

Minister Visser tabata hopi cla den su contestacion. Si despues di un investigacion rigoroso haci, sali na cla cu enberdad miembronan den Raad van Toezicht di HOH tin conflicto di interes, anto Minister ta bay tuma medida mesora. Minister Visser a garantisa cu e no ta bay acepta ningun clase di conflicto di interes den un institucion manera HOH. Minister a pidi tempo y pasenshi pa un investigacion por tuma luga. Parlamentario Desiree Croes a keda satisfecho cu e contesta aki y ta sigura ABV cu e lo sigui di hopi cerca monitorea e asunto aki. Finalmente Parlamentario Desiree Croes ta manda palabranan di felicitacion na Bond ABV cu awe ta firma nan CAO.❏

Dialuna lo cuminsa pone sistema nobo di drenahe na Dakota

ORANJESTAD – Proximamente lo bay cera Caya Avenida Milio Croes na Dakota pa trafico. Esaki den cuadro di trabounan cu e departamento di DOW lo mester realisa. Den un conferencia di prensa Ing. Jossy Kock di DOW a splica cu otro siman lo cuminsa cu dos proyecto cu mester keda ehecuta den e bario di Dakota, uno ta e sistema nobo di drenahe pa brinda alivio na acumulacion di awa, y reconstruccion di Avenida Milio Croes.

E sistema di drenahe lo wordo pasa bou di tera, y lo guia e awa for di e rooi grandi.

Asina cu caba cu esaki lo sigui cu e otro trabou.

E trabou tanto di e instalacion di drenahe como reconstruccion lo wordo haci den fase, caminda e prome lo trece cune cu e crusada na luz di trafico di Vondellaan cu Avenida Milio Croes lo wordo cera te cu Rondweg, na e cruzada di ex Kooyman. Despues ta sigui te na e siguiente crusada, te ora cu caba cu e parti ey completo. DOW ta spera cu nan por caba cu e proyecto aki den 100 dia.

Na e ocasion aki tambe Inspector Richard Kramers, di Departamento di Trafico, a bisa cu den e caso aki e chauffeurnan simplemente mester sigui tur e borchinan di indicacion cu lo wordo poni prome cu yega na e area cu wordo cera pa trafico y con pa yega den cierto areanan di Oranan biniendo for di Dakota.

Pues suficiente indicacion lo bay Cuerpo Policial hunto cu DOW lo cuminsa pone e borchinan di indicacion, un dia prome cu e camindanan wordo cera. E mainta siguiente e trabounan por cuminsa di manera mas facil.❑

Ademas di acusacion di a huy for di KIA y maltrata un persona cu mannan geboei

Edmond Lo-A-Njoe awe dilanti Hues pa intento di mata un preso den KIA

ORANJESTAD – Awe mainta, Edmond Lo-A-Njoe ta presenta dilanti Hues un biaha mas. Na Januari 2012 el a presenta caba, caminda e ta wordo sospecha di delitonan hopi serio.

INTENTO DI MATA UN PRESO

E acusacion mas serio cu Fiscal a presenta ta esun di 9 di november 2010, caminda mientras cu Lo-A-Njoe ta sintando su castigo pa a tira riba diferente persona y herida nan, a hinca un preso varios biaha cu un arma (casero) di metal na su cachet. Esaki ta wordo considera como intento di mata.

MALTRATA DOKTER DEN KIA

E otro acusacion contra Lo-A-Njoe ta cu dia 7 di Februari 2011, cu mannan geboei, el a maltrata e dokter di KIA.

El a dal e dokter cu su mannan geboei na su wowo diferente biaha.

HUY FOR DI KIA

E otro acusacion ta cu Lo-A-Njoe lo a causa destruccion den KIA. Esaki a sosode dia 18 di Augustus caminda e ta wordo acusa di lo a destrui y/of daña un of mas sierblok y/of un of mas scharnier y/of un porta y/of razor blade wire di KIA.

Esaki tabata momento cu el a huy.

Edmond Lo-A-Njoe ta wordo representa pa abogado mr. de Hoogd.

For di vocero di Ministerio Publico por a compronde cu e caso aki ta bin dilanti pro forma o sea cu e tratamento lo no tuma lugar.

Kico realmente ta e motibo no ta conoci ainda. Awe mainta sigur Fiscal lo bay papia di esaki y Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan.❑

Segun lider di MEP, sr. Evelyn Wever-Croes

Valero a cuminsa baha planta mas lihe cu hopi a spera

ORANJESTAD – Lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes ta declara cu awe ta un dia hopi scur den bida di hopi mama y tata di famia, pasobra awe Valero a cuminsa baha e planta.

Ya di algun pipa bo no ta mira e huma ta sali mas. Esaki a bin mas lihe cu hopi a spera, segun Wever-Croes.

E ta bisa cu partido MEP a reuni cu un grupo di empleado di Valero, y nan ta sumamente preocupa. Tambe el a reuni cu un grupo di persona di nacionalidad Colombiano y Venezolano cu ta trahando na e refineria, cu ta angustia, pasobra nan tin permiso solamente pa traha den e refineria, y awor si nan wordo manda cas, nan no tin permiso pa bay traha otro caminda, y nan no ta kere cu nan lo haya tampoco.

"E situacion aki ta insoportabel pa hopi famia, y esey tin mi hopi preocupa. Mi ta spera cu pronto bin un solucion pa e situacion aki, specialmente pa esnan cu ta depende di e refineria pa nan mantene nan famia", asina e lider di MEP a bisa.

E ta haya cu como pais tambe nos mester hala faha mara, pasobra e situacion aki lo pone cu e deficit financiero ta bira mucho mas halto, y cu si gobierno sigui cu e trend di gasta placa cu nos no tin, ta den hopi problema nos lo haya nos dentro di poco.

"Ohala cu nos por yega na un solucion pronto. Ohala cu di berdad e reunionnan cu gobierno ta hibando, resulta, y no keda na promesanan falso.

Mi ta desea e mama y tatanan di famia cu ta pasando den e situacion dificil aki, hopi forsa. Ban spera cu esaki no ta e ultimo biaha cu nos ta mira huma sali di e refineria", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.❏



Bishita indesea den edificio di TNO na Eagle

EAGLE – Diaranson marduga asocialnan mester a drenta den e edificio no TNO door di kibra un porta parti pazuid di e edificio. Aparentemente nan tabatin tur na tempo pa haci loke nan mester a haci, aunke cu e edificio tabata tin alarma ariba dje. Polis a presenta pa haci nan investigacion.❏

Estudio grandi 'Aruba Welfare Survey 2009' lanza

Trahadonan social ta conexion pa bienestar di comunidad

ORANJESTAD- Aruba tin un di e gradonan di satisfaccion di bida mas halto rond mundo, sinembargo na nivel di felicidad, esaki ta mas abou. E datonan aki a keda presenta oficialmente durante un session na Universidad di Aruba, organiza den cuadro di Luna di Trahadonan Social.

Ta trata di datonan acumula den e Aruba Welfare Survey 2009, un investigacion grandi cu Departamento pa Asuntonan Social a ehecuta na November y December 2009. Y ayera Departamento pa Asuntonan Social y Ministerio pa Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, den colaboracion cu e Facultad di Arte y Sciencia (FAS) y Center of LifeLong Learning di Universidad di Aruba a organiza e 'Seminario di Bienestar' pa asina por a debati riba e resultadonan di e investigacion aki.

E seminario tabata dirigi pa Yolanda Richardson di FAS y Gino Marchena di Departamento pa Asuntonan Social. Marchena tabata encarga pa dirigi e investigacion grandi cu ta tuma luga na fin di 2009.

Na e ocasion Rector di Universidad di Aruba Dr. Glenn Thode a bisa cu e tabata un orguyo di por tabata un partner den e prome seminario riba Bienestar. E rector a felicita trahadonan social pa nan esfuersonan pa duna mas na esnan cu mas mester di guia pa un miho bienestar den bida. "Trabou social ta traha relacion, e ta fortifica un comunidad y trahadonan social ta un partner pa cambio."

Thode a mustra cu Aruba mester ta gradecido na trahadonan social cu ta traha relacion cu esnan cu mas mester di sosten. Pasobra ta di e forma aki ta fortifica y ta bira un partner pa cambio. E investigacion segun Thode, a mira e calidad di bida percibi y cua ta e sentimentonan subhetivo di kico of con ta experiencia bienestar. E Rector a mustra cu Asuntonan Economico ta cuantifica economia segun cifra y ta mira produccion. Pero e pregunta ta si nos cuantifica con economia ta contribui na bienestar di ciudadanonan. "Mi no ta kere cu calidad di bida of bienestar ta depende di cosnan cu nos ta acumula,"Thode a mustra. "Bienestar ta depende di e calidad di nos coneccionnan, e relacionnan cu nos tin y e partnership cu nos ta forma."

Director pa Asuntonan Social Lenny Geervliet di su banda a bisa cu un di e metanan principal di e investigacion ta pa stimula discusion social riba diferente aspecto di desaroyo social economico. Pero kizas mas importante, saca afo cua ta e impacto y implicacion di e desaroyonan aki riba y den comunidad.

'For di un perspectiva multidimensional y multidisciplinario, a atende cu e cuestion di kico ta nifica 'bon bida' of un 'bon sociedad,' na Aruba," Geervliet a bisa. "Tambe a evalua ki condicion mester ta presente pa logra esakinan."

Tipo di e investigacionnan manera e Aruba Welfare Survey ta yuda defini e condicionnan necesario pa logra un bon calidad di bida den comunidad di Aruba. Di e forma aki, por midi con leu of con serca Aruba ta den cumpli cu e condicionnan pa sigura un bon calidad di bida of bienestar. Ademas, cu datonan concreto, por actua mas dirigi pa mehora e condicionnan.

"Ademas di comparti informacion empirico, esta basa riba investigacion, cu ta actual, nos Departamento ta orguyoso di por contribui cu nos granite, pa comprende miho y actua mas dirigi riba cierto desaroyo den comunidad cu ta afecta tur cu ta biba aki," Geervliet a conclui.

Un aspecto crucial di e presentacion di e resultadonan di e investigacion tabata henter e debate cu a sigui durante e session den aula di Universidad di Aruba. E organisadonan a invita drs. Joyce Pereira, specialista den Hulandes kende a guia hopi proyecto di enseñansa dirigi na mehora e calidad y resultado, drs. Andy Lee, Scientifico Politico y ex Director di CBS, ex Parlamentario y awor Director di Relacionnan Exterior, drs. Leo Maduro, Director di Camara di Comercio y Sociologo; y tambe drs. Rene Herde, Parlamentario y tambe Specialista den Educacion. E panelistanan tabatin e tarea pa duna nan perspectiva riba preguntanan cu e trahadonan social cu a participa na e seminario tabatin a base di e encuesta.❑

E caso a causa consternacion na Corsou:

A atraca, secuestra y tortura Darwin Gregg y su casa



WILLEMSTAD – Ayera den oranan di marduga, tabatin un atraco violento riba e empresario y gerente di Radio Krioyo Darwin Gregg y su casa. Gregg a keda cu heridanan serio di e loke a pasa, mientras su casa a acudi na dokter ayera mainta. Gregg a keda pa observacion den hospital.

Tabata algo prome cu dos'or di marduga, cu a drenta e informacion na Central di Polis cu tin un homber y un muhe mara riba e veld di Buena Vista na altura di Julian.

E patruya cu a yega na e sitio a topa cu e victimanan, e homber Darwin Gregg di 47 aña di edad hunto cu su casa. Darwin Gregg a declara na Polis, cu e tabata den compania di su casa na momento cu el a yega su cas den Californiëweg y a keda sorprendí pa dos hòmber kara tapá i ku arma di kandela. E sospechosonan lo mester a obliga nan pa habri porta di e pickup y a drenta den e pickup di e pareha y a mara nan, tape e homber su boca y tapa tur dos su cara. E sospechosonan lo mester a hiba nan na un luga caminda nan a tende zonido di awa den fondo. Despues nan lo mester a bay cu e victimanan na un cas caminda aparentemente tabatin mas homber caminda nan a cuminsa presiona Gregg pa contesta preguntanan cu nan tabata hacie. Durante cu nan tabata presiona Gregg nan a kim'é cu un obheto cayente y tabata pidi Gregg droga of placa.

Despues di esaki nan a kita cen, oloshi y prenda for di e victimanan y a bay hiba nan na e vèlt di Buena Vista na Julian kaminda nan lo mester a laga e pareha mara atras. Tambe nan a laga e pickup na e veld menciona. E señora a logra di los su mes pa despues los su casa. Darwin Gregg tabatin un kap formal na su cabes y heridanan di kemadura na su brasanan y barica. Cu un patruya di Polis a transporta Gregg pa Policlinica di SEHOS pa tratamento medico, mientras cu a hiba e señora cas cu a keda di bay su dokter di cas den oranan di ayera mainta. Polis a confisca e pickup di e victima cu a keda na e veld di Buena Vista pa mas investigacion. Departamento di Atraco ta continua cu e investigacion.

Minister di Husticia Elmer Wilsoe a bisa ayera na radio, cu el a tuma nota di loke a pasa. E mandatario a bisa cu lo investiga e caso aki mescos cu tur otro caso. Den otro circulo e caso a causa un preocupacion grandi, entre otro den diferente medio di comunicacion. ❑

Minister di Finansas Mike de Meza

Petro-China ta evalua e posibilidad pa haci negoshi cu Aruba por medio di e refineria

ORANJESTAD – Encuentro cu Petro-China a bay bon, pero ainda no tin acuerdo. Petro-China a mustra interes, pero a mustra riba e importancia di stabilidad den gobernacion. Minister Mike de Meza a realisa un bishita di trabou na New York pa reuni cu ehecutivonan di e compania Petro-China. Esaki ta un posibel partner of cumprado di e refineria Valero na Aruba.

Durante e reunion a mustra e ehecutivonan cu gobierno ta buscando un solucion cu ta beneficia tur hende. A sinta 6 ora na mesa pa splica Petro-China e regimen fiscal y tambe e acuerdo cu gobierno a yega cune na Valero. A splica nan tambe e trabou cu gobierno a haci cu Valero. Tambe a splica Petro-China kico ta e direccion cu gobierno ta wak pa cu Petro-China.

Petro-China a haci diferente pregunta tecnico tambe. Na momento cu tabata repasa e aspectonan tecnico a tuma contacto directamente cu Valero na Aruba tambe a asina haya mas informacion concreto di e refineria mes. E encuentronan a bay hopi bon. E presidente Internacional di Petro-China tabata contento y satisfecho cu e reunion. A mustra cu ta bay keda den contracto estrecho cu gobierno. Tin varios pregunta ainda y tin trabounan pa haci cu Bejing y tambe Valero y a bisa cu e ta sumamente interesa den e refineria na Aruba. E pro bira un cumpra di e refineria total. E por ta un acuerdo entre Valero y Petro-China. Te ainda no tin un decision cu a cay. No tin un acuerdo ainda y tin proceso cu mester cana ainda. tin negociacion cu mester tuma luga. Sr. Mike de Meza a indica cu e la sali for di e reunion hopi satisfecho y e reunion a bay hopi positivo.

Petro-China no ta un empresa desconoci na Aruba. Anteriormente Petro-China a mustra interes caba na Aruba den pasado. Durante e proceso aki a trata di haci diferente negociacion cu Valero, a yega basta leu, pero e refineria Chines no a logra un acuerdo. Algo cu a resalta den e reunion cu Minister Mike de Meza, tabata e posicion di e gobierno anterior. E gobierno anterior no a haci e negociacionnan facil y tabata cambia acuerdonan constantemente.

E instabilidad aki a pone cu Petro-China no a sigui cu nan interes den Aruba. Awor aki gobierno guia pa Prome Minister Mike Eman a pone enfasis riba e stabilidad cu tin den gobernacion. A mustra Petro-China cu ta un otro gobierno y un otro ekipo gobernando e pais aki cu otro pensamento, cu ta di acuerdo pa yuda den e proceso aki.❑

Ruth Tromp-Schoop, lider di e team BoBario

"Gobierno ta cuminsa cu actividadnan den bario, pero ta keda na e habitantenan pa mantene nan bibo"



ORANJESTAD- Prome Minister Eman hunto cu colega de Meza y e team dinamico di BoBario encabesa pa e semper activo sra.Ruth Tromp-Schoop a drenta e bario di Cura Cabay Zuid pa duna inicio na e trabounan di limpiesa y pa na mes momento papia cu habitantenan y scucha kico ta nan preocupacion. E habitantenan masalmente a sali di nan cas pa papia cu e ministernan y tambe cu e miembronan di e team BoBario. Tabata un mainta masha informativo pa tanto Gobierno como pa e habitantenan mes.

Sra.Tromp a bisa cu despues di e pasa den barionan manera Bushiri, Jan Flemming, Dakota, Tarabana y otronan, awe a toca turno na e bario di Cura Cabay Zuid pa inicia cu e 'accion di bario'. "Mi mester bisa cu e habitantenan a responde hopi positivo". E habitantenan a splica kico ta e necesidadnan cu e bario mester, pero mucho mas importante cu esey ta cu nan ta mustra boluntad pa nan mes haci algo pa nan bario tambe. Tromp "Mi no ta cansa di ripiti cu un cos ta cu gobierno ta drenta den e barionan pa haci limpiesa, pa duna un man cu actividadnan social, deportivo y recreativo, pero e habitantenan mes tambe ta keda responsabel pa nan bario. Nan mester keda mantene e actividadnan bibo". Asina sra. Tromp a bisa cu Gobierno ta haci tur esfuerso pa haci e barionan mas habitabel posibel pa e hendenan cu ta biba aden dor di haci'e limpi, dor di planta mata y haci'e asina mas agradabel pa biba. "Pero esnan cu ta keda biba den e bario ta esnan prome yama pa percura pa e bario keda uno limpi, sano y habitabel. Esey ta e meta final naturalmente". Loke a hala atencion ta cu den e bario aki habitantenan mes a cuminsa cu plantacion di boonchi, maishi, batata dushi y otro clase di berdura. Sra. Tromp a bisa cu esaki no ta e prome bario na unda nan ta mira esaki. Na Juwana Morto y De Vuyst habitantenan mes tambe ta cultiva nan berdura. "Den esaki nos tarea ta pa motiva nan pa sigui cu e trabou aki y usa nan como ehempel pa otro barionan. Aki na Cura Cabay Zuid tin algun plantacion pa consumo propio. Esaki ta algo hopi positivo y nos ta bay mira na unda nos por duna un aporte pa sigui stimula iniciativanan asina". Sra. Tromp a remarca cu dor di tabata un temporada di yobida a bin topa cu hopi yerba cu mester wordo roza. Esaki ta wordo haci cu cooperacion di Minister di Infrastructura, dus DOW y Serlimar. "Segun nos tin entendi e Minister di DLVV ta bay percura pa planta mata hunto cu FCCA den e bario aki. Un desaroyo hopi positivo".❑

Rotonde na entrada centro San Nicolas lo mehora e fluho di trafico

ORANJESTAD – E rotonde cu lo bay wordo construe pariba di ex edificio di Texas na San Nicolas, lo uni e traficonan di diferente direccion cu ta drenta e area ey, y lo mehora e entrada di trafico den Sint Maartenstraat pa yega den Village.

E siman aki Departamento di DOW a tene un conferencia di prensa caminda tabata presenta tambe Polis encarga cu trafico tanto na Playa como na San Nicolas, mirando e diferente trabounan cu a wordo anuncia y cualnan lo bay afecta e trafico.

Pa loke ta e proyectonan pa San Nicolas, a splica cu lo cuminsa cu e rotonde. A dicidi pa construi esaki na e area ariba menciona, comokiera cu eynan tin tres caya cu ta desemboca eynan

E trabou lo wordo reparti den fase pa drecha e seccionnan den pida, pa di e manera aki logra drecha e sistema di trafico y embeyece e area di Sint Maartenstraat, cu ta den e plan di Gobierno pa trece un mehoracion pa e bario. E trabou pa cu e rotonde lo tin un duracion di rond di 3 luna, segun a wordo splica door di ing. Jossy Kock di DOW.

E construccion aki lo ta similar na esun banda di e ex edificio di Ontvanger, pero e lo ta mas grandi, pa duna espacio pa vehiculonan grandi tambe haci uzo di dje sin problema. E trabou lo cuminsa dialuna awor.

Asina cu e parti aki finalisa, lo cera e parti dilanti di Oficina Auxiliar di Gobierno, Sint Maartenstraat, pa trafico, pa construi un parke chikito, unda lo planta mata, drecha e caminda, poniendo klinkers na banda. Na final e caya Sint Maarten lo bira di un solo direccion. Di e manera aki ta brinda mas siguridad pa e habitantenan cu ta pasa na pia eyden. ❑



Inspector Roland Halley y coordinador di Trafico di San Nicolas di KPA.

Minister Otmar Oduber ta felicita Departamento Meteorologico Aruba riba dia mundial di Meteorologia


Ministro di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber

ORANJESTAD – Awe 23 di maart ta e fecha cu e Organisacion Mundial di Meteorologia (OMM) ta celebra dia Internacional di Meteorologia.

E dia aki ta pa conmemora e fecha historico ora cu e Organisacion Mundial di Meteorolgia a asumi e previo responsabilidad di e Organisacion Internacional di Meteorologia (IMO) funda na aña 1873.

Riba 23 di maart 1950, e Organisacion Mundial di Meteorolgia a ser funda y na aña 1951 a cuminsa forma parti di Nacionnan Uni.

A bira un tradicion cu tur aña un tema ta wordo escogi y e aña aki a scoge " Powering our future with weather, climate and water " cu ta nifica 'tempo clima y awa como e motor di nos futuro'.

E Organisacion Mundial di Meteorolgia ta e organo oficial y esun autorisa, cu ta duna conseho na Nacionnan Uni riba tereno di comportacion di tempo, clima y awa y su interaccion riba nos planeta cu ta hunga un rol hopi importante pa loke ta seguridad y bienestar di bida humano.

Durante siglonan e ser humano a sa di adapta su mes na e retonan (atmosferico) di naturalesa. Apesar cu esaki ta duna nos un señal fuerte cu ainda tin mas retonan di naturalesa cu nos mester sigui adapta nos mes na nan dor di cambionan climatologico.

Tempo, clima i awa ta sigui ta e motor di nos desaroyo socio economico durante e ultimo añanan y ta sigui wordo usa cada bez mas pa e retonan di futuro. Servicionan Meteorologico, manera DMA, ta impulsornan principal relaciona cu suministro di conocemiento cientifico authoriza, di datos y productonan meteorologico y climatologico.

Adicionalmente esaki ta e prome biaha cu DMA ta celebra e dia Mundial di Meteorologia como e instancia oficial na Aruba relaciona cu actividadnan meteorologico, climatologico i hydrologico.

Pa e motibo aki Ministro di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber kier felicita tur e empleadonan di Departamento Meteorologico Aruba riba e fecha special aki pa nan excelente trabou y contribucionan na nos comunidad cu informacionnan meteorologico i climatológico.❑

BON DIA Aruba

Minister Dr. Richard Visser ta felicita SABA cu su 40 aña di existencia

"Mester ta hopi orguyoso di dedicacion y calidad cu SABA y su personal ta trece..."

ORANJESTAD - "Mi ta kere nos mester ta hopi orguyoso di e dedicacion y calidad cu SABA y su personal ta trece. SABA ta forma un bon base pa e retonan cu nos tin nos dilanti awor y den futuro pa loke ta e cuido pa nos grandinan" asina Minister Dr. Richard Visser a bisa na e ocasion special aki. "Hunto cu SABA nos por celebra tambe e cuido pa nos grandinan na cas, pasobra SABA ta un di tur e proveedor di cuido pa nos grandinan".

SABA ta forma un plataforma cu experencia di e cuido specifico aki y p'esey SABA a tuma iniciativa pa bin cu un congreso riba e tema di "ouderenzorg". Mescos rond mundo nos por identifica cu nos ta bira mas bieu y ademas mas hende ta bira bieu. "Y manera nos sa biehes ta bin cu retonan. Salud, Social y Psicologico. Nos normanan di bira bieu tambe ta cambiando. Nos kier keda activo. Nos kier keda saludabel. Nos kier keda forma parti di e mundo rond di nos", segun e mandatario.

Minister Dr. Richard Visser ta pensa cu mirando e echo cu den cuido medico nos lo mester sigui e wela di hende grandi cu lo biba akinan na Aruba nos tin cu prepara nos mes. "Como Minister responsabel mi prome atencion ta cu nos infrastructura di cuido, nos conocemento di cuido specifico pa nos grandinan, e accesibilidad etc. ta cla pa sirbi nos grandinan na un nivel halto". E mandatario a bisa "eynan mi meta ta pa nos grandinan por keda cas mas largo cu ta posibel" "Esey lo tin su consecuencianan pa nos infrastructura di dokternan di cas, Wit Gele Kruis, IMSAN, fisioterapistanan. Trece nos cuido cerca e grandinan enbes cu e grandinan mester bay leu busca su cuido o ayudo."

Pero e cuido ofreci na nos grandinan tambe ta diferente. Hopi biaha tin factornan specifico p.e comorbiditeit, mobilidad limita, condicion fisico etc. cu ta haci un pashent di mas di 60 aña no ta mescos cu un hende di 30 aña. E cuido specifico pa nos grandinan, e volumen extra di e cuido pa nos grandinan nos tin cu prepara p'e. Tambe pa e balans entre cuido cu ayudo paso lo tin un traspaso for di cuido na ayudo pa nos grandinan. Y nos mester actua pro-activo pa evita situacionnan di abuso o mal cuido cu nos grandinan por cay aden facil.

Minister Dr. Richard Visser, referiendo na un rapport di 2011 di CEDE Aruba ta remarca cu e situacion na Aruba tin aspectonan basta positivo ainda. Por ehempel hopi di nos hendenan grandi ta biba den nan mes cas ainda, hopi di nan ta haya cuido y ayudo di nan famia. "Pero nos no mag di keda trankil paso e situacion lo cambia y e ora ey nos mester ta prepara." Nos hende grandi hopi biaha ta pashent cronico cu diferente malesa. Esey ta un di e motibonan dicon hende grandi ta vulnerabel.
Grandinan ta mas vulnerabel cu hende jong. Tin biaha nan no ta come bon mas, nan no ta activo mas, nan falta di condicion o nan ta vulnerabel psicologicamente of socialmente.
E vulnerabilidad ey riba su mes tambe ta reta nos cuido medico y nos proveedor di cuido medico.

"Den mi plan curatieve zorg 2011-2013 ma pidi atencion caba pa nos grandinan." Minister Visser ta sigui. "Ma remarca cu nos tin cu expande nos eerste lijn. Recientemente ma bishita un congreso grandi na Corsou un luna pasa riba e topico aki. Y eynan e conclusion tabata cla y raspa. Nos dokter di cas conhuntamente cu wijkzorg lo bira hopi mas importante. Tambe mi tin un comision cu ta preparando un miho maneho di prescribi remedi pa hende grandi. Paso remedi pa hende grandinan no ta mescos cu hende jong." Segun Minister di salubridad. "Mi ta hopi contento cu SABA a start e proceso di pone hendenan hunto y discuti e diferente topiconan pa nos tur ta haya un miho bista con nos cada un por participa na un miho cuido pa nos grandinan" Lo mi contribui mi parti como gobierno tambe", asina Minister Dr. Richard Visser a termina bisando.❑

Please stop apologizing

Bill Maher

This week, Robert De Niro made a joke about first ladies, and Newt Gingrich said it was "inexcusable and the president should apologize for him." Of course, if something is "inexcusable," an apology doesn't make any difference, but then again, neither does Newt Gingrich.

De Niro was speaking at a fund-raiser with the first lady, Michelle Obama. Here's the joke: "Callista Gingrich. Karen Santorum. Ann Romney. Now do you really think our country is ready for a white first lady?" The first lady's press secretary declared the joke "inappropriate," and De Niro said his remarks were "not meant to offend." So, as these things go, even if the terrible damage can never be undone, at least the healing can begin. And we can move on to the next time we choose sides and pretend to be outraged about nothing.

When did we get it in our heads that we have the right to never hear anything we don't like? In the last year, we've been shocked and appalled by the unbelievable insensitivity of Nike shoes, the Fighting Sioux, Hank Williams Jr., Cee Lo Green, Ashton Kutcher, Tracy Morgan, Don Imus, Kirk Cameron, Gilbert Gottfried, the Super Bowl halftime show and the ESPN guys who used the wrong cliche for Jeremy Lin after everyone else used all the others. Who can keep up?

This week, President Obama's chief political strategist, David Axelrod, described Mitt Romney's constant advertising barrage in Illinois as a "Mittzkrieg," and instantly the Republican Jewish Coalition was outraged and called out Axelrod's "Holocaust and Nazi imagery" as "disturbing." Because the message of "Mittzkrieg" was clear: Kill all the Jews. Then the coalition demanded not only that Axelrod apologize immediately but also that Rep. Debbie Wasserman Schultz "publicly rebuke" him. For a pun! For punning against humanity!

The right side of America is mad at Obama because he hugged the late Derrick Bell, a law professor who believed we live in a racist country, 22 years ago; the left side of America is mad at Rush Limbaugh for seemingly proving him right. If it weren't for throwing conniption fits, we wouldn't get any exercise at all. I have a better idea. Let's have an amnesty – from the left and the right – on every made-up, fake, totally insincere, playacted hurt, insult, slight and affront. Let's make this Sunday the National Day of No Outrage. One day a year when you will not find some tiny thing someone did or said and pretend you can barely continue functioning until they apologize.

If that doesn't work, what about this: If you see or hear something you don't like in the media, just go on with your life. Turn the page or flip the dial or pick up your roll of quarters and leave the booth. The answer to whenever another human being annoys you is not "make them go away forever." We need to learn to coexist, and it's actually pretty easy to do. For example, I find Rush Limbaugh obnoxious, but I've been able to coexist comfortably with him for 20 years by using this simple method: I never listen to his program. The only time I hear him is when I'm at a stoplight next to a pickup truck. When the lady at Costco gives you a free sample of its new ham pudding and you don't like it, you spit it into a napkin and keep shopping. You don't declare a holy war on ham. I don't want to live in a country where no one ever says anything that offends anyone. That's why we have Canada. That's not us. If we sand down our rough edges and drain all the color, emotion and spontaneity out of our discourse, we'll end up with political candidates who never say anything but the safest, blandest, emptiest, most unctuous focus-grouped platitudes and cant.❑



The Relationship School



By DAVID BROOKS

Usually when you visit a school you walk down a quiet hallway and peer in the little windows in the classroom doors. You see one teacher talking to a bunch of students. Every 50 minutes or so a chime goes off and the students fill the hallway and march off to their next class, which is probably unrelated to the one they just left. When you visit The New American Academy, an elementary school serving poor minority kids in Crown Heights, Brooklyn, you see big open rooms with 60 students and four teachers. The students are generally in three clumps in different areas working on different activities. The teachers, especially the master teacher who is floating between the clumps, are on the move, hovering over one student, then the next. It is less like a factory for learning and more like a postindustrial workshop, or even an extended family compound.

The teachers are not solitary. They are constantly interacting as an ensemble. Students can see them working together and learning from each other. The students are controlled less by uniform rules than by the constant informal nudges from the teachers all around.

The New American Academy is led by Shimon Waronker, who grew up speaking Spanish in South America, became a U.S. Army intelligence officer, became an increasingly observant Jew, studied at yeshiva, joined the Chabad-Lubavitch movement, became a public schoolteacher and then studied at the New York City Leadership Academy, which Mayor Michael Bloomberg and the former New York Schools chancellor, Joel Klein, founded to train promising school principal candidates.

Just another average résumé.

At first, he had trouble getting a principal's job because people weren't sure how a guy with a beard, kippa and a black suit would do in overwhelmingly minority schools. But he revitalized one of the most violent junior high schools in the South Bronx and with the strong backing of both Klein and Randi Weingarten, the president of the teachers' union, he was able to found his brainchild, The New American Academy.

He has a grand theory to transform American education, which he developed with others at the Harvard School of Education. The American education model, he says, was actually copied from the 18th-century Prussian model designed to create docile subjects and factory workers. He wants schools to operate more like the networked collaborative world of today. He talks fervently like a guerrilla leader up in the mountains with plans to take over the whole country. For the grandly titled New American Academy, he didn't invent new approaches, as much as combine ones from a bunch of other schools.

Like the Waldorf schools, teachers move up with the same children year after year. Like Hogwarts, students are grouped into Houses. Like Phillips Exeter Academy, students are less likely to sit at individual desks than around big tables or areas for teacher-led discussions. The students seem to do a lot more public speaking, with teachers working hard to get them to use full sentences and proper diction. The subjects in the early grades (the only ones that exist so far) are interdisciplinary, with a bias toward engineering: how flight, agriculture, transportation and communications systems work. The organizational structure of the school is flattened. ❑

Prome Encuesta riba Confianza di Consumido di Banco Central otro siman



Economistanan di Banco Central Jonathan Upequi y Elmelynn Croes ta encarga cu e encuesta.

ORANJESTAD—Entrante otro siman 400 ciudanonan lo keda acerca pa contesta 20 pregunta 'multiple-choice' pa asina por haya bista di e confianza di consumido. Ta e prome Consumer Confidence Survey cu Banco Central ta organiza, pero cu ta programa pa tuma luga cada tres luna.

Economistanan di Banco Central Jonathan Upequi y Elmelynn Croes ta encarga cu e encuesta, CCS. E ehecucion mes ta den man di 5 studiante di Universidad di Aruba, kendenan lo bay 10 diferente luga rond Aruba pa asina haci e entrevistanan y asina logra acumula e datonan necesario. E cantidad di 400 ta necesario pa asina cumpli cu e condicionnan pa e encuesta ta representativo pa un comunidad di e grandura di Aruba.

Segun Upegui, "sin e studiantenan di Universidad lo ta masha dificil pa acumula. Nan lo ta bon identifica, pa mustra cu nan ta trahando den nomber di Banco Central di Aruba. "Nan lo bay na luganan strategico."

E lugannan e encuestadonan lo tey ta den Caya Grandi, Registro Civil y Censo, Servicio Postal, Renaissance Mall y Royal Plaza na Playa, Paseo Herencia y Palm Beach Plaza, supermercadonan grandi na Punta Basora/Eagle, PriceSmart y tambe na San Nicolas, na Post Kantoor y stacion di Arubus. Upegui a bisa cu a haya bon cooperacion di instancianan pa permiti e encuestadonan por haci nan trabou. E studiantenan lo no ta fiho na tur e luganan aki, mirando cu nan ta unicamente 5 hende, pero lo ta den un rotacion. Motibo cu a scohe e areanan aki ta cu ta kere cu hendenan di diferente area di Aruba ta trafica den e puntonan cu a scohe pa e encuesta.

Lo no basa e confianza di consumido riba localidad so, sino mas tanto riba ingreso, si ta hende homber of hende muhe, estudio, y si tin famia. Di otro banda, e aspecto di localidad, unda e persona ta biba tambe por hunga un papel den su percepcion di confianza.

E encuesta, cu segun Elmelynn Croes lo no tuma mas di 10 minuut di tempo y lo enfoca riba caracteristicanan personal di e respondent. E temanan tambe ta e condicionnan di bida personal actual compara cu 6 luna prome, y compara cu den futuro cercano, pues con ta mira e siguiente 6 lunanan. Otro tema ta e condicion di comercial actual compara cu pasado recien y futuro cercano (periodo di 6 luna cada un), y mescos ta conta pa e condicion di gobierno actual. Tambe ta enfoca riba expectatitva di empleo compara cu pasado recien y compara cu futuro cercano. Mas ainda lo puntra riba habito di consume y prestamo y kico ta e expectativanan di prijs.

Segun Croes, ehempelnan di e preguntanan ta si e respondente lo por contesta si su persona y su famia ta financieramente miho, pio of ta para mescos compara cu 6 luna pasa; si ta kere cu situacion economico y comercio lo ta miho, pio of mescos cu awor aki 6 luna; kico ta e expectativa di haya un trabou nobo compara cu 6 luna prome; y si ta considera cu compra di un aparato grandi manera stoof of otro ta apropia awor aki. " Mirando e impoartante di e CCS pa Aruba, Banco Central ta haci un suplica na e pueblo Arubano pa coopera completamente cu e encuesta aki," Croes a enfatisa.

"Tur persona entrevista por ta sigura, cu Banco Central lo traha e informacion colecta cu e maximo nivel di confidencialidad y lo publica e resultado solamente den un forma agrega."

E resultado di e prome Consumer Confidence Survey di Banco Central di Aruba lo ta conoci pa lunanan di Mei/Juni, y Banco Central lo publica datonan spesifico riba e CCS pa 2013. Ademas lo uza e resultadoann den otro publicacionnan di e instituto, por ehempel, e boletin trimestral.❏

Famia turista ta bolter cu Jeep patras di Faro



WESTPUNT – Un famia turista di barco a accidenta patras di Faro cu un jeep di huur caminda cu tur tres persona cu tabata den e jeep a sali ileso. E ta mustra cu nan tabata haciendo kenshi cu e jeep cu a bay for di man te cu a perde control y a bolter. Polis a presenta hunto cu ambulance pero no tabata tin herido.❑

Pickup a bolter pazuid di Tiera del Sol



WESTPUNT – Diahuebs mainta ambulance y polis mester a dirigi nan mes den direccion di Tiera del Sol caminda cu un pickup lo a bolter. Na nan yegada nan a bin topa un pickup ariba su wielnan bek pero cu ta mustra cu a bolter. E chauffeur a keda levemente herida y a wordo transporta cu ambulance pa hospital.❑

Helicopter a transporta victima di accidenta



EAGLE – Diaranson atardi un informe a drenta cu un turista lo a accidenta cu un quadracer riba e caminda cu ta conduci pa Conchi. Mirando e gravedad di e victima y cu ambulance no por a yega cerca a haci uzo di e helicopter pa transporta e victima pa hospital.❑

CENTRALE BANK VAN ARUBA

ANNOUNCEMENT REVISED DISPENSATION POLICY REGARDING THE PAWNSHOPS/COMPRA Y BENTA COMPANIES AND GUIDELINES ON THE CONDUCT OF THEIR BUSINESS

1. Introduction

In December 2007, the Centrale Bank van Aruba (CBA) decided to discontinue regulating this sector. However, the CBA also specifically informed that it maintains the right to reconsider its stance in case of undesirable developments in this sector and that it will continue to monitor the developments in this sector. In view of the considerable growth of the pawnshops/compra y benta companies over the years and the negative information received from time to time on questionable practices within this sector and the mutual evaluation report issued by the Financial Action Task Force in October 2009, the CBA has decided to re-introduce regulation of this sector on the basis of section 48 of the State Ordinance on the Supervision of the Credit System (AB 1998 No. 16) (SOSCS).

2. Revised dispensation policy and business conduct guidelines

With reference to section 48, paragraph 1, of the SOSCS, any natural person or legal entity is prohibited to grant credits in the course of his or her occupation or business, or in this respect to act as an intermediary. However, the CBA may, on a to that effect written and reasoned request, grant dispensation from this prohibition. In this regard, on March 14, 2012, the CBA issued a dispensation policy regarding pawnshops/compra y benta companies operating in Aruba ("dispensation policy") and guidelines on the conduct of the business of pawnshops/compra y benta companies ("guidelines"). In accordance with this policy, the CBA is willing to grant pawnshops/compra y benta companies a dispensation if these companies meet the conditions summed up in the box below **on a continuous basis**.

1. The pawnshop activities are conducted via a limited liability company registered at the Chamber of Commerce with an establishment permit issued by the Department of Economic Affairs, Trade and Industry.
2. The company maintains at all times a minimum equity of Afl. 50,000.
3. The activities of the company are solely financed by the company's shareholders' own funds or loans granted by the shareholders to the company. The source of the funds is not subject to any doubts with respect to its legality.
4. The aggregate outstanding amount per individual does not exceed Afl. 4,000.
5. The fitness and properness of the following principals are beyond any doubt:
   a. Members of the managing board.
   b. Any other (co-) policymaker.
   c. Members of the supervisory board (if applicable).
6. The properness of the holders of a qualifying holding in the company is beyond any doubt.
7. The company complies at all times with the guidelines on the conduct of the business, which contain requirements in the area of AO/IC, audits and reporting.
8. The company complies at all times with the Sanctions State Decree Combating Terrorism and Financing of Terrorism (*Sanctiebesluit bestrijding terrorisme en terrorisme financiering*, AB 2010, 27), the State Ordinance for the Prevention and Combating of Money Laundering and Terrorist Financing (Landsverordening voorkoming en bestrijding witwassen en terrorismefinanciering, AB 2011, no. 28), and the Handbook for the prevention and detection of money laundering and combating the financing of terrorism issued by the CBA (AML/CFT Handbook).
9. The company complies at all times with the Directive on the Publication of Effective Interest Rate for Consumer Loans issued by the CBA in June 2011.

3. Transitional provision

Pawnshops/compra y benta companies already active in Aruba as of April 1, 2012, will be granted a transitional period of one year starting from **April 1, 2012** and ending on **March 31, 2013**, to amend their processes and systems in order to be able to meet the conditions as set forth in aforementioned dispensation policy and to submit a formal request for a dispensation to the CBA. As from April 1, 2012 up to the date that the CBA takes a final decision on the request submitted, aforementioned pawnshops/compra y benta companies will have the same status as those companies that already are in the possession of a dispensation issued by the CBA. Pawnshops/compra y benta companies that have not filed a request for an exemption before the due date of **March 31, 2013** must cease their activities at the latest on this date.

4. Publication of the effective interest rate

As of **April 1, 2012** all pawnshops/compra y benta companies must comply with the CBA's directive on the publication of effective interest rate on consumer loans. This directive prescribes the requirements when advertising consumer loan products, as well as the information to be included in the pawn agreement with the client. All credit granting institutions active in the business of consumer loans, including companies in the possession of a dispensation of the CBA for the granting of credit to the public, must adhere to this directive.

5. Compliance with the AML/CFT State Ordinance

As of June 1, 2011 the State Ordinance for the Prevention and Combating of Money Laundering and Terrorist Financing (Landsverordening voorkoming en bestrijding witwassen en terrorismefinanciering) (AB 2011, No.28) **applies** to pawnshops/compra y benta companies as being in the business of granting credits and/or selling jewelry. Compliance herewith is already mandatory since its introduction on June 1, 2011.

For more detailed information, please visit the CBA's website at http://www.cbaruba.org (section Supervision/Pawnshops and section AML/CFT State Ordinance).

Miembro di Management Team di departamento di Santa Rosa suspendi

Minister Otmar Oduber a tene reunion urgente cu trahadonan

ORANJESTAD – Diaranson mainta Minister di Turismo, Transporte y Labor, sr. Otmar Oduber kende tambe ta encarga cu e departamento di DLVV a yama un reunion cu caracter di urgencia cu tur e empleadonan.

Aki manera ta su custumber Minister Oduber a duna informacion extenso y den un forma transparente encuanto ultimo desaroyonan na DLVV. Sr. Damian, kende ta miembro di e Management Team a wordo prohibi entrada na DLVV ("toegangsontzegging") pendiente investigacionnan interno cu ta tumando lugar na e momentonan aki.

Na mes un momento Minister Oduber a elogia e trabou cu empleadonan ta haciendo. E resultadonan di nan trabou ta wordo mira dor di comunidad completo na momento di acudi na diferente actividadnan organisa dor di Santa Rosa.

E servicio cu nan ta brinda pueblo ta uno cu a surpasa tur expectativa ya cu Santa Rosa mescos cu varios otro departamento a wordo neglisha y laga pa olvido dor di e Gobierno anterior, pero cu awor ta mirando desaroyonan positivo danki na e vision y maneho di Minister Otmar Oduber y cu sosten di empleadonan di Santa Rosa. Plannan pa sigui engrandece DLVV ta continua, unda cu e aña aki inversionnan grandi ta bay wordo haci den un machin di reverse osmosis cu ta comberti e awa di Parkietenbos den awa potabel cu bestianan por bebe y cu agricultornan por usa pa muha mata na un prijs cu ta mas cu 60% menos di loke nan ta pagando awor. Tambe a inverti den 2 truck nobo, un skiploader y un truck di awa y lo bay inverti tambe 100.000 Florin den un sistema di computer cu ta haci e trabounan mas facil y structura.



Diaranson Minister Otmar Oduber a yama un reunion cu caracter di urgencia cu tur e empleadonan di DLVV.

Despues di a elogia esnan cu ta traha duro na bienestar di Santa Rosa, Minister Oduber a remarca cu tin un grupo chikito di trahador di Santa rosa cu no ta haciendo nan trabou manera debe ser, bisando cu e no lo permiti pa cosnan bay robes den DLVV, cu por daña e bon nomber y servicio cu e departamento aki ta brindando na pueblo.

Den e cuadro aki Minister Oduber a anuncia cu lo introduci diferente cambionan den e seguridad di DLVV, unda cu ta pone meternan di control na e trucknan di awa, tambe lo bin cu un sistema cu lo reglamenta e proceso di werkorders, lo introduci proceduranan nobo, transparente y controlabel pa sigura cu trabounan y servicio duna dor di Santa Rosa ta wordo haci na un forma administrativamente corecto y tambe ta bin cu un compania di seguridad nobo caminda cu por medio di camaranan ta bay tin control mas severo riba entre otro e bestianan y den e magazijn.

Minister Oduber a finalisa bisando: "Mi ta lamenta profundamente loke a tuma luga cu un miembro di e Management Team, pero trahando hunto y dunando un bon servicio na nos criadonan, agricultornan y piscadonan nos por sigui hiba e departamento di DLVV padilanti di cua mi ta hopi orguyoso". ❑

Mas cu shen replica desde e temblor di diamars



MEXICO – Desde cu suela a tembla diamars ultimo na Mexico cu un magnitude di 7.4 grado riba escala di Richter, e replicanan den e zonanan cerca di e epicentro no a stop; e habitantenan tin miedo di drumi pa e casnan no cay riba nan.

"E hendenan tin un crisis nervioso y e dañonan material ta aumentando cu cada replica," a wordo bisa door di Francisca Villalba, di Ometepec, un area aleha di e estado di Guerrero.

Diamars ultimo pa 12.02 hora local (18.02 GMT), Servicio Sismológico Nacional (SSN) a registra un temblor di 7.4, e temblor mas grandi den historia di Mexico desde esun di 1985.

Su efectonan a wordo sinti den varios estado di centro di Mexico, manera Distrito Federal, unda tabatin dañonan material, pero unda mas nan a sintie tabata den e epicentro, na zuid di e pais, den cercania di Ometepec y Pinotepa Nacional (Oaxaca).

Desde e temblor di diamars, SSN a registra cerca di shen replica superior di 3,5 grado cu no a permiti e ciudadanonan bolbe na normalidad. Ayera mes tabatin un temblor di 5,0 grados, cu epicentro cerca di Pinotepa, y a causa hopi nerviosismo. Ademas di e casnan, e

edificionan cu mas daño a sufri na Ometepec ta e scol- y hospitalnan, cu a keda cu murayanan gescheur.❑

Mas di 80,000 boluntario pa yuda Iglesia Catolico den bishita di Papa



CIUDAD DI MEXICO – Pa e bishita di Papa Benedicto XVI cu ta cuminsa awe na Guanajuato, centro di México, a mobilisa 5.400 funcionarionan di siguridad, mientras seournan di clausura ta preparando 250,000 hostia.

Gobierno di Guanajuato a mira e fluho di por lo menos 700,000 bishitante durante e bishita di Papa, cu lo keda den e estado te cu dialuna mainta, ora cu e biaha pa Cuba, segun a wordo informa pa Gobernador Juan Manuel Oliva.

E 80,000 boluntarionan cu tin diferente tarea, pero specialmente di garantisa e bara di siguridad pa wanta e publico na e diferente areanan cu Papa Benedicto lo pasa na e tres ciudadnan di Guanajuato, incluyendo e capital di mesun nomber, Silao –unda tin e aeropuerto internacional cu ta sirbi e region – y Leon, e ciudad unda cu Papa lo hospeda durante e tres dianan cu e pasa na México.

A prepara tambe un plan di hospedahe di emergencia, cu ta inclui e mobilisacion di cuater hospital mobil cu lo wordo uza diadomingo den e misa cu Benedicto XVI lo tene na pia di sero di Cubilete y caminda ta spera mas di 300,000 persona.

Un grupo di 2,225 dokter, paramedico y verpleegsrer a wordo poni pa atende e bishitantenan, mientras cu e caravana cu lo compaña Papa lo dispone di al menos cuater ambulance.

Pa e misa na pia di e sero, Iglesia lo tin disponibel te cu 250,000 hostia cu wordo reparti door di e 3,000 pastoornan y 1,000 colaboradornan – entre laico, seour y religiosonan – na e fielnan den mas o menos dies minuut. Mayoria di e hostiana ney ta wordo fabrica door di e seournan clarisa capuchino na tres monasterio di e region.❑

Francia: Presunto yihadista a muri di bala di Polis

TOLOSA, Francia (AP) — Un extremista islamico kende a blof di a mata shete persona den vengansa contra Francia a muri di un tiro den cabes mientras cu e tabata bula bentana di su apartamento despues di un intenso tiroteo cu Polis, asina autoridadnan a duna di conoce.
Su morto a pone fin na un crisis di 32 ora cu un escuadro di elite di Polis cu tabata trata di areste bibo. E sospechoso Mohamed Merah, di 23 aña, tabata wordo busca pa morto di tres solda, tres mucha Hudiu y un Rabino, tur a wordo mata desde 11 di maart den loke supuestamente el a bisa Polis tabata un intento di pone Francia cay na rudiya.
Fiscal Francois Molins a bisa cu Merah, un ciudadano Francés di origen Argelino kende a bisa di ta liga cu al-Qaida, a sali na careda di baño ora cu Polis a drenta su departamento ayera mainta, tirando te cu 30 biaha cu su pistol y bulando for di bentana.
Merah a sigui tira "te ora cu el a ricibi un tiro di RAID (e ekipo elite di Polis), kendenan a derote cu un tiro den cabes," Molins a bisa. Y a agrega cu e extremista niun momento a mustra arepentimento.
Merah a filma e tres asesinatonan, y a afirma di a publica e videonan riba Internet. Polis a mira e videonan. ❑

Houston a muri hoga



LOS ANGELES (AP) - Whitney Houston a muri hoga den un badkuip di hotel, pero e informe oficial di autopsia di ayera ta bisa cu problema di curason y uzo cronico di cocaina ta factornan contribuyente na e morto di e cantante.
E publicacion di descubrimento di e autopsia ayera ta pone un fin na simannan di speculacion riba loke a mata e cantante ganador di Grammy dia 11 di februari ultimo, na bispo di e anochi di Premionan Grammy.
Houston a wordo haya bou awa den e badkuip di su camber den e camber di Beverly Hilton Hotel y a bisa cu su morto tabata accidental. Diferente boter di remedi prescribi a wordo haya den camber di su hotel, pero e informe a bisa cu esaki no tabata den cantidad excesivo.
Polis di Beverly Hills a bisa den un declaracion cu no tin evidencia di algo malo relaciona cu e morto di Houston. ❑

BON DIA Aruba



Carnaval 4-course Dinner Special!

Appetizer
- Fish Soup
- Onion Soup
- Conch Fritters
- Escargot
- Salad

Entrée
- Fresh Catch of the Day prepared by our local chef just the way you like it.
- Jumbo Shrimps from our local waters, breaded served with potato or rice or with garlic tossed over linguine.
- Filet Mignon * 8oz. US Tenderloin
- Grilled Boneless Chicken Breast

Dessert
- Chocolate or Banana Cake
- Ice Cream
- Coffee
- Tea

4-course $25.95 per person

Restaurant Driftwood
Authentic Aruban Seafood

a $2 surcharge will be added to the bill for the Filet Mignon option.

Open daily from 5:00pm - 10:30pm (closed on Tuesday) • For reservations call: 583-2515
Klipstraat 12, Downtown. www.driftwoodaruba.com • driftwood@setarnet.com

---

THE RESTAURANTS
Casa Tua

Often imitated... Never duplicated

Savor the flavors of romantic herbs and the perfume of spices
Taste the olive oil and the crunch of
OUR FAMOUS THIN-CRUST GOURMET PIZZA

ONE CONCEPT
JUST ENJOY!

ARAWAK GARDEN TEL: 586-8470 • RENAISSANCE MARKET PLACE TEL: 583-1990
• PALM BEACH PLAZA TEL: 596-8275 • AVENTURA MALL TEL: 588-5695

4 RESTAURANTS 4 FLAVORS
FAMILY RECIPE SINCE 1969

GARUFA
Cigar & Cocktail Lounge

FRIDAY HAPPY HOUR

6:00PM - 9:00PM with 3$ BAR and FREE Tapas
And from 10PM to 2AM
C-Zar Olarte y su Banda Los INTOKABLES
Puntra pa nos SPECIAL COCKTAIL
DIASABRA JIBISON
PEPSI
D.J. JUNIOR DI 7PM PA 11PM

Sunday Open for LUNCH

Free Sangria with Lunch Special
Diadomingo nos tin Lunch Special
FROM 11:30AM - 7:00PM
FOR RESERVATIONS

El Gaucho
ARGENTINE GRILL
DOWNTOWN
CALL:
582-3677

---

it's too sexy...

Cuba's COOKIN'

CUBAN COCKTAIL MONTH

FREE Mojito or Cuba Libre with dinner
One coupon is good for singles, couples & groups
Cocktails for everone!
Please present this ad, salud!

live Cuban music nightly

Dinner Reservations: 588-0627

Renaissance Market Place
Open for dinner 5:30 - 11:00pm

Not valid with other promotions



Careda di BMX na Street Wise

ORANJESTAD - Aruba Wielerbond (AWB) den colaboracion cu Comision BMX Aruba ta organisa e prome careda oficial pa aña 2012. Esaki ta e "Himno y Bandera Race" cu lo tuma lugar diasabra venidero, 24 di maart na Steet Wise BMX track.

Coredornan di e diferente teamnan tin 2 pa 3 luna ta train duro pa e careda aki y ta ansioso pa 'representa' den e prome bataya di aña!

Fanaticada di e diferente teamnan y pueblo en general bin wak pa bo mes y apoya bo team o coredor favorito, no laga otro contabo di e bataya aki. Bar y cushina lo ta bon surti! Bin disfruta cu henter famia di e careda aki!

Programa pa e careda aki ta como lo siguiente:
Open Training:

23 maart 2012 5.30 - 6.30 Open training 12 under
6.30 - 7.30 Open training 13 and over

Careda:
24 maart 2012 5:00-6:00 Warm up
6:15 Race
Dia 23 maart pa 6:00 pm lo ta ultimo dia pa pa cada team registra nan coredornan. Inscripcion ta awg. 10,00 pa categoria, open class ta gratis. Lo tin premacion di pa 1,2 y 3 lugar. Pa cualkier pregunta por contact bmxaruba@setarnet.aw of subi nos facebook page BMX Aruba.❑

Aruba a gana e Trofeonan 80 aña Arubaanse Voetbal Bond, Copa Buchi Panama y Trofeo CAMPEON



ORANJESTAD – Asina mes. Pues e muchanan di U-13 a haci un bon trabou den e competencianan tradicional cu tin rond di Himno y Bandera.
E seleccion U-13 di Aruba ta consisti di; Marco 'Njacks' Rasmijn Coordinador. Director Technico Richard Vermeulen, Asst. Richenell Maduro y Keepers Trainer Betrando Dirksz. Capitan y defenza Central Bernardo del Rosario, defenza links Ayrthon Erasmus y Resef Gross, defenza rechts Jamir Arends, Fransergy Toussaint y Nigel Calmes. Keepers Bryan Esramus y Fritznerson 'Sazon' Remfort, volante ofensivo gargador di equipo Myron Carrion, volante y defenza Ryan Illes. volante links Keano Maduro, Mark James, volante rechts Mike v/d Biezen y Lionel Scholten. Volante defensief Lyonne 'Toro' Maduro, delantero rechts Randy v/d Heuvel y Mark Werleman, delantero links Nelgin Molina y Travis Faro. delantero y defenza Gianni Norena. Masha pabien na nos hungador nan di LIFIDA.

Pagina 2

Aruba Wieler Bond cu careda Clasico pa tur disciplina



Pagina 2

Aruba a gana e Trofeonan 80 aña Arubaanse Voetbal Bond, Copa Buchi Panama y mas cu claro e Trofeo CAMPEON.

ORANJESTAD – For di e organisacion di Lifida nos a haya un relato mas amplio pa loke ta e torneo internacional di futbol infantil cu e seleccion di Aruba U-13 un bez mas ta gana y di un forma convincente. Na banda di e partido final a hunga tambe e final di dama cu a bay entre Britannia y Santa Fe y e partido pa di tercer y cuarto puesto entre Venezuela y Colombia.









E relato ta bisa asina ki;
SV Britannia Dama ta coy campeon den torneo di Lifida ganando Santa Fe 3-1, golnan anota pa Britannia Mylenne Croes 2x y Sheurney Kock 1x, mientras pa Santa Fe a score Andreina Tromp.
Arbitro sra. Mildred Wever, Asst. refrees; Srtas. Sharicel Maduro y Sidvienne Rosario. Capitan di ambos team a ricibi nan Trofeo, Certificado pa nan participacion y medaya di campeon y sub campeon.
SV Bubali den persona di Geoland Pantophlet a ricibi Certificado y Trofeo di 3er Lugar.
Sra. Rosemin Croes a ricibi di Savaneta Stars cu a termina na di 4to lugar.
Despues a sigui e segundo partido pa di 3er y 4to Lugar. Venezuela ta coy di 3er Lugar ganando Colombia e partido 1-0. Entrenador Esteban Ruggeiro a ricibi Plakaat pa Venezuela su participacion.
Sr. Juan Pablo Garcia a ricibi plakaat pa Colombia su participacion continuo desde inicio di Torneo Internacional Himno y Bandera.
Sr. Leon Contreras a dirigi e partido aki, asisti pa Srtas. Sharicel Maduro y Sidvienne Rosario.

Sr. Lionel 'Nel' Scholten tabata deleita tur dia e publico presente cu su dushi musica di steelband alavez encarga pa Himno di cada pais cu sr. Elvis Arends a regala Lifida ariba CD
E di tres wega pa final di Torneo Internacional Himno y Bandera 18 maart a wordo dirigi pa e hoben arbitro Jade Salamatin asisti pa srs. Oslin 'Oshi' Kock y San John.
Nos Seleccion Nacional di Aruba ta gana Corsow 3-0, e prome gol tabata ta un penalty anota pa Lyonne 'Toro' Maduro, despues di un hugada bruto den e area penal. E di dos gol di Aruba a bini di Randy Van der Heuvel cu ta termina como 'goalgetter' di Torneo Internacional Himno y Bandera 18 maart. Pa corono truinfo absoluto Travis Faro ta score Aruba su di 3 gol pa asina Sel.U-13 di Aruba titula campeon invicto di Torneo Internacional Himno y Bandera 18 Maart 2012.
Sr. Buchi Panama a gradici den nomber di LIFIDA tur presente pa nan cooperacion duna na nos Torneo.
Aruba a gana e Trofeo nan di 80 aña di Existencia di Arubaanse Voetbal Bond, Copa Buchi Panama y mas cu claro e Trofeo di CAMPEON.❑

Aruba Wieler Bond cu careda Clasico pa tur disciplina

ORANJESTAD - Diadomingo venidero, Aruba Wieler Bond lo ta organisando e careda Clasico Himno y Bandera pa asina duna inicio na e temporada di careda di ciclismo di ruta. E careda aki ta claba anualmente riba e calendario di AWB y normalmente ta wordo teni riba 18 maart.

Mirando cu e aña aki e careda internacional di Half Marathon tambe a cai riba 18 di maart, a opta pa tene e careda clasico aki e diadomingo siguiente, pues 25 di maart.

Riba e dia aki lo tin careda tanto pa e categorianan mayor (15 anja bai ariba) como e categorianan menor (di 6 pa 14 anja). E evento lo start pa 8:00 am na Seroe Colorado, mientras cu check-in y control di bais lo tuma lugar cuminsando for di 7:15 am. E careda lo tin un start neutral for di Seroe Colorado te na e rotonde di Pos Chiquito, pues despúés di a pasa e camindanan mas peligroso den grupo. Esaki lo facilita e cuerpo policial su trabou, kendenan lo ta esnan encarga pa dirigi e careda.
Despues di e rotonde na Pos Chiquito, e careda mes ta ranca sali, caminda cu sigur e top ciclistanan lo sa di pone un velocidad halto rancando e pelotón for di otro. Pero tur esaki ta parti di e exitacion di un careda di ciclismo. E ciclistanan lo pasa den diferente bario, pues for di retonde na Pos Chiquito lo sigui via Sabana Basora, Franse Pas, Bringamosa, Jamanota, Maria Maai, San Fuego, Picaron, Urataka, Kas Ariba, Kadushi Largo, Siribana, Cashero, Ayo, Tamarijn, Paradera, Crusada di Paradera, Babijn, Mara Wiel, Matividiri, Ayo, Cashero, Siribana, Angochi, Coba Lodo, Sombre, Kas Ariba, Urataka, Picaron, San Fuego, Maria Maai, Jamanota, Bringamosa, Franse Pas, Sabana Basora, Retonde Pos Chiquito, Pos Chiquito, Jaraweg, Sero Alejandro, Rooi Koochi, Mabon, Brazil, Weg Sero Blanco, Weg Fontein, Diamanten berg Weg, Lago Heights, Colony y termina bek na e ex-hospital di Lago.
Tambe lo tin coredornan cu lo core cu Mountain Bike, y nan lo tuma un ruta diferente cu lo hibanan den profundidad di nos naturalesa y via rutanan desafiante, bringando asina pa adkeri e posición di prome lugar terminando tambe bek na Colony. E ruta pa Mountain Bike ta core como lo siguiente: Colony (ex-hospital Lago), Fortheuvel straat, Pastor Hendrik straat, Savaneta, Pos Chiquito, Retonde Pos Chiquito, Sabana Basora, Franse Pas, Bringamosa, Jamanota, Sero Jamanota, Rooi Judith, Kibrado, Fontein, Palo Marga, Cascabel Airport, Grapefield, Colony y termina bek na e ex-hospital Lago.

E muchanan di edad 6 pa 11 aña lo core riba un circuito den Colony mes, mientras cu e muchanan di 12 te cu 14 aña lo haya un ruta un poco mas largo cual ta apto tambe pa nan nivel. E ruta aki lo core como lo siguiente: Nan lo core hunto cu e categorianan mayor te na Brasil #1, ta bay man drechi te nan Misa di Brasil, bay na man drechi pasa den Brasil, Weg Seroe Blanco te na e rotonde di Weg Fontein sigui na man drechi te na e T-Weg di Diamantebergweg na man robes, despues sigui na man drechi drenta Juwana Mortostraat te na CB Lago Height ey nan na man robes, e final ta na e Ex Hospitaal di Lago.
Inscripcion pa e careda aki ta posibel riba diahuebs 22 di maart entre 7 y 8:30 pm na Parke Curason Jaburibari. Costo di inscripcion ta Afl 5 pa categorianan menor, y pa categorianan mayor e costo ta Afl 10 pa miembro y Afl 15 pa non-member. Tene cuenta cu lo NO tin inscripción riba dia di careda.
Ta pidi tur automobilista pa tene cuenta cu nos ciclistanan riba caminda kende lo ta den competencia diadomingo awor y pa e publico general, tira bista riba caminda y disfruta di nos ciclistanan riba ruta.
Si bo ta desea mas información di e evento aki, por manda un e-mail na arubawielerbond@gmail.com of por yama na 6-900-400.❑

Seminario pa atletanan tabata interesante y balioso

Como deportista y ser humano













ORANJESTAD - Diasabra ultimo, Comite Olimpico Arubano hunto cu Comite Olimpico Internacional a organisa un seminario interesante pa nos atletanan local. Esaki a tuma luga den e sala di reunion di ATIA na Dakota.

E dos expertonan invita, Señores Pedro Yang y Patrick Glennon, kendenan ta forma parti di e asina yama "Athlete Career Program" di IOC tabata tin e actividad bou di nan encargo. Pedro Yang ta miembro di e Comision di Atleta di Comite Olimpico Internacional, mientras cu Patrick Glennon ta forma parti di e compania di recursonan humano Adecco. E actividad tabata tin como meta pa aporta na formacion di e atleta como persona profesional y den su propio carera deportivo.

E actividad ofreci dor di Comite Olimpico Internacional ta un beneficio pa nos atletanan local. Mester bisa cu durante di e seminario varios topico interesante a ser trata manera: introduccion di e structura Olimpico, kico ta nifica pa "soña"y traha duro pa realisa bo soñonan, con pa traha un plan pa bo carera deportivo pa asina logra resultado, con pa presenta y papia den publico, con pa "network" y cera contacto cu hendenan di importancia.

Cu e informacion obteni nos atletanan por ta mucho mas miho prepara den nan formacion como atleta y ser humano.

Na final di dia Comite Olimpico Arubano a ofrece un obsekio di Aruba na Pedro Yang y Patrick Glennon, esaki como muestra di gratitud pa cu nan valioso informacion duna na nos atletanan. Di parti di e atletanan mes a expresa cu nan a disfruta un mundo di e seminario y cu e unico pregunta cu nan tin ta, ki dia lo tin e siguiente seminario?.❑

RCA Lifida cu record perfecto contra Britannia Lifida







SOLITO - Diasabra di trempan e ambiente di Himno y Bandera a start sali na RCA, ora cu e ekipo di Piedra Plat esta Britannia Lifida tabata di bishita cerca e ekipo tricolor. Den e prome encuentro den Mini Baby, RCA Fatum ta derota Britania 2 pa 0.

Den Baby e wega ta empate na cero gol. Na final di mainta RCA Big Smile den Lifida A ta gana convincente cu e score di 7 pa 1 contra Britannia cu golnan di Kevin Pena 2, G'xon Schwengle 2, Glenbert Croes 1 , Brandon Sneek 1 y Santiago Schohner 1.❑

RECETA DI:

Maria ta den CUSHINA

BEREHEIN YENA

- 4 Berehein mediano
- 2 kopi aros
- 1 siboyo
- 1 lamoenchi
- 1 cuchara di manteca dirti
- 2 cuchara di pasta di tomati
- ½ lb di carni mula of corta chiquito
- 1 batata
- ¼ cuchara di red heat
- 1 tomati
- 1 pida jerba di hole, mint leave
- 2 cuchara grand I azeta dushi]
- Salo, peper, comino, conoflo



Laba e bereheinnan y corta e parti ariba afo. Cu cuidao saca e parti paden afo pa e keda hol pero wak pa e no bora. Laba e aroz y bruha cu e carni mula of carni chiquito y dunanan smaak cu salu, comino, red head, peper, conoflo, yerba di hole y lamoenchi. Agrega e manteca dirti y yena e bereheinnan cu e mescla. Casca e batata y labe y corta forma di un tapadera pa e sera e bereheinnan. Awor den un wea nos ta pone e aztea dushi e siboyo, tomati corta e pasta di tomati y nos ta pone e bereheinnan preferible cu e parti corta ariba. Pone poco awa den y lague cushina pa mas o menos 1 ora. Si e awwa seca, agrega nas te ora e bereheinnan ta moli y e aroz chushina.



Recepcion abordo di Buque ARC "Gloria" di Colombia

Un anochi ameno di alegria, diberticion y Cumbia...

















ORANJESTAD – Diaranson anochi a tuma luga un recepcion masha alegre y ameno abordo di e barco representativo di Armada Nacional di Colombia, esta Buque ARC Escuela "Gloria". E dos anfitrionnan principal di e recepcion aki, Capitan di e barco, sr. Guillermo Rodriguez Ceballos y Consul di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco a duna un caluroso bonbini na tur esnan presente.

Entre e invitadonan special tabata presente Gobernador Interino sra. Ella Tromp-Yarzagaray, Director di departamento di Relacion Exterior, sr. Andy Lee y su distinguida esposa; representantenan di Gobierno di Aruba, miembronan di Cuerpo Consular acredita na Aruba, miembronan representativo di e comunidad Colombiano residencia na Aruba, miembronan di prensa y invitadonan en general. Presidente di Asociacion Amigos de Colombia srta. Marielis Tejada a haci entrega di un plakkaat na e Capitan di Navio, sr. Rodriguez Ceballos como un gesto di aprecio y gratitud durante su estadia di cuater dia na Aruba.





PROGRAMA ABORDO DI "GLORIA"

Como maestro di ceremonia a fungi e locutor Colombiano, sr. Uribe kende a percura pa cumpli cabalmente cu e programa special cu a ser elabora pa e recepcion aki abordo di e Buque ARC Gloria di Colombia. E programa foklorico-cultural tabata na encargo di e polifacetico, Freddy Montoya kende a percura pa resalta tanto e folklore di Colombia como esun di Aruba tambe. E tabata un muestra folklorico combina cu un show fantastico cu a contribui pa crea un ambiente masha agradabel y festivo. E cantante Gloria Vegas a interpreta cantica di e folklore Colombiano; igualmente e maestro Eduardo Maya kende a ehecuta magistralmente su trompet cu e cantica "Yo me llamo Cumbia", a pone practicamente tur hende baila abordo di e boto. Tabatin competencia di bailamento cu a duna un "toke" dibertido na e recepcion aki.

ULTIMO DIA

Awe lo ta e delaster dia cu e Buque ARC "Gloria" lo ta habri pa publico prome cu e lo bandona nos waf awe tardi. Esnan cu ainda no a haya chens pa bishita e bunita barco di bela aki, awe e orario di bishita ta for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia; ya cu pa 4'or e barco aki lo bandona nos isla cu destino Cartagena de Indias (Colombia). Capitan Rodriguez Ceballos ta invita tur hende ya sea Arubiano, Colombiano of di otro nacionalidadnan pa bin despedi e boto aki na waf, ya cu lo tin un maniobra special y inolvidabel pa mira. ❑







28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto na San Hudas Tadeo



ORANJESTAD - Awo laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.
28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2012 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba diaranson, 28 di maart 2012 na cas di famia Wouters na Santa Cruz 18-A (5853597). E adres aki ta situa caminda di Playa pa Santa Cruz, yegando na Hubo sigui core ta encontra un caminda di santo na man drechi, y ora bo drenta e caminda ey e ta e prome cas cu ta keda net na e skina na bo man robes. E ta geel cu blanco y tin un fontein den cura y nos por bisa cu e ta keda schuin tegenover di Cen Supermarket." E resamento lo tuma luga pa 7:00 p.m. un y tur ta bon bini na e oracion aki.
Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo, como devoto ta algo grandi.
Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!! Jesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba Señor mes ta bisa:"Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta memey di nan", y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: "E Dios cu nos ta adora, ta capas pa salba nos for di candela feros di forno y for di bo poder. Si, mahestad, E ta salba nos! Pero te na ora mes cu E no hacie, bo por tin sigur, mahestad, cu nos no ta sirbi bo diosnan ni adora e estatua di oro cu bo a laga traha." (Daniel 3, 17-18).
E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki ta toca e grupo di oracion di San Hudas Tadeo Dakota cu lo celebra e aña aki 50 aña organisando e nobena y resando durante luna di October na San Hudas Tadeo.
Durante di lunanan cu ta bini lo tin devotonan cu lo comparti nan testimonio kico San Hudas Tadeo a haci pa nan.
***No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man. ***
***E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma luga na Misa La Birgen di Fatima na Dakota riba Diasabra 31 di maart, 2012 pa 7:00 p.m.

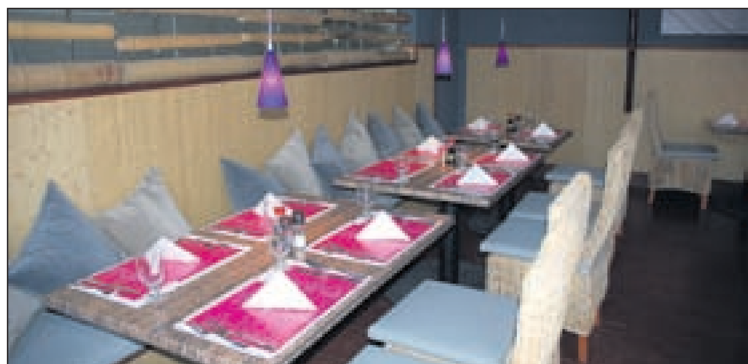
Por fabor esnan interesa pa un oracion na cas pa e aña aki por tuma contacto cu sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk (5941829 (por fabor despues di 5'or p.m.) of Ida Croes, cel: 594-4144.❑

Ginger, un restaurant dunando hopi smaak na Alhambra





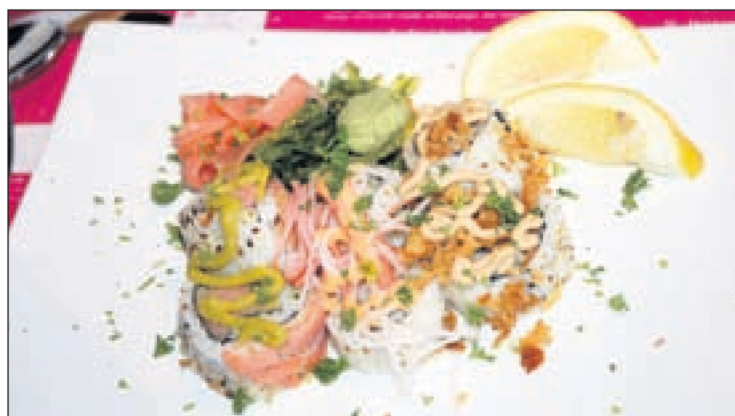




PUNTA BRABO – Diaranson anochi prensa local tabata invitadonan di Ginger, un restaurant nobo ubica den e area banda di Alhambra Casino. Ginger no ta un concepto nobo, ya cu e ta existi caba den Tamarijn Aruba Resort pero awor kier hacie mas accesibel no solamente na e turistanan cu ta frecuenta e area aki, pero tambe na e clientenan local.

E restaurant ta uno cu por cataloga como Fusion Asiatico. Su decoracion ta moderno y chic cu a impresiona nos mas ainda dor di e hecho cu e ta un vision y creacion di e propio Alex Nieuwmeyer, Managing Director di Divi Resorts Aruba. Ginger tin un acceso facil for di e parkeo amplio di e propiedad. E ta ubica net despues di Dunkin Donuts y Subway. Su menu ta consisti di platonan exotico manera Tokyo Beef Noodles, Mango Chicken y Vegetarian Tempura Mix. E variedad por complace tur gusto ya cu ta inclui tambe sopi, salada, sushi, como tambe platonan mas fuerte y sin laga afo dessertnan delicioso.

Tambe por djis sinti y saboria un biña, mix drink of cocktail na bar cu ta ofrece un variedad grandi di e licornan premium den un presentacion hopi agradabel respalda pa un personal amabel y atento. Otro aspecto cu a hala atencion di Ginger ta con e pedidonan ta wordo tuma di manera digital den aparatonan portatil cu cada waiter tin y cu e platonan ademas di keda cla hopi lihe, tin un presentacion fabuloso, sin papia mes di e bon proporcion y smaak delicioso. Sigur ta recomenda Ginger como un spot pa cena di negoshi como tambe pa comparti cu amistadnan den un ambiente ameno. ❑





MEP ta den pleno campaña bishitando nan caciquenan

ORANJESTAD - Desde varios siman caba, lider di Mep ta di bishita di cas pa cas den barionan pa asina conversa cu nos ciudadanonan. Tin un interes masha grandi den pueblo pa conversa cu Evelyn Wever-Croes. Portanan di cas ta wordo habri mesora pa asina lider di MEP kende ta wordo acompaña pa demas parlamentarionan y miembronan di partido.

Den e reciente encuentro cu Eloy Koolman na Rooi Kochi a conversa cu Famianan Koolman. Eloy Koolman a invita tambe su rumannan, yuinan nan esposo/a y nietonan. Evelyn Wever-Croes, Adi Thijsen, Arondino Croes, Carl Giel, Gerit Croes y Joe Koolman a scucha di e dolornan cu ta biba den pueblo y e consehonan importante di Eloy y su famia. A papia di varios topico. Na vispera di dia di Himno y Bandera, a conversa tambe cu Eloy ariba e personahe grandi aki den historia di Aruba, Sr. Betico Croes. A recorda momentonan unico di e lucha. Eloy Koolman a conta cu tambe tabata tey na 1977 ora cu militancia a wordo confronta cu Riot Comando. Den un di e confrontacionnan Riot Comando no a anticipa e strategia di Eloy y su compañeronan, unda nan a hiba un spanto grandi y pone pistola abao y sali na careda.

Den un conversacion ameno cu miembronan di MEP, Eloy Koolman y su famia a ratifica nan compromiso cu e partido pa asina yuda guia e partido den e proceso pa recupera atrobe confiansa absoluto di pueblo pa asina cu un bon plan di gobernacion por traha na bienestar di nos pueblo. Eloy Koolman a saca for di su biblioteca e buki “Wit Boek” y a entrega Evelyn Wever-Croes pa asina un copia por wordo saca. Den e buki aki tin documentacion completo di e historia di Status Aparte. Den nomber di Partido MEP y nos lider Evelyn Wever-Croes ta bay un gradicimento grandi pa Famia Koolman pa cu e atardi informativo aki.❑



Curso 'Hacido di Pas' ta cuminsa











ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na Iglesia Maranatha e entrega di certificado di e curso "Hacido di Pas" .

Pa tin exito den un famia, sembra pas no ta solamente un opcion, sino tambe un rekisito. Ta un sembrado di pas ta un arte cu nos tur mester siña ya cu esaki ta e ingrediente cu ta falta den e comunidad di awendia cu ta busca un ayudo lihe, sin cu e mester haci e trabou necesario pa yega na e solucion. Pa ta un sembrado di pas, ta rekeri un cambio den mayoria hende di con nan ta deal cu un problema eficazmente. Diasabra awor dia 24 di maart 2012 lo cuminsa un curso nobo i pa mas informacion por yama facilitadora Corine de Cuba na 734-9959 of 594-9959.

Luga ta Iglesia Maranatha cuminsando for di 2'or mei di merdia. Bendicion y exito na e siguiente grupo.❑





BON DIA Aruba

Croes Orthodontics a habri su portanan na Tanki Leendert









ORANJESTAD - Recientemente na Tanki Leendert 247, local B, a habri oficialmente su portanan Croes Orthodontics pa brinda su servicio profesional na henter comunidad di Aruba. Diabierna ultimo, Dra. Elvira Croes a realisa e ceremonia di cortamento di cinta den presencia di su yiu chikito, Aliyah y su mayornan Bernardo y Margot; y den compania di su partner Guido Wever.
E tabata un ocasion masha special, ya cu despues cu Dra. Elvira Croes a culmina su estudio specialisa na Mexico a bin ofrece su servicio como Orthodoncista na Aruba. Croes Orthodontics ta conta cu tur ekipo, instrumentonan y material moderno y specialisa; y un team humano profesional pa realisa un excelente servicio.❑







Concierto Dominical "Donny Laclé" e siman aki

PUNTA BRABO - Diadomingo awor, dia 25 di maart 2012, Fundacion pa Talento Musical "Donny Laclé" ta presenta su Concierto Dominical, su concierto di tur fin di luna pa 11 aña caba. Manera semper e concierto aki ta tuma luga den "The French Steak House" di Manchebo Beach Resort & Spa, di 11.00 or mainta te 13.00 or. Diadomingo awor e concierto ta hopi varia atrobe.
E concierto ta habri cu un cara y bos nobo, esta di Humphrey de Miranda. Humphrey de Miranda ta biba na Hulanda y ta cu vacacion na Aruba. Pero ta conoci cu e ta un bon cantante y guitarista cu tin un repertorio basta grandi di musica popular crioyo y internacional. Su intencion ta, pa crea un ambiente alegre y pone tur hende canta hunto cu ne.
Siguientemente e cantante di fama internacional Victor Samuel ta presenta su CD nobo "Pasion". E lo canta algun di e piesanan di e CD, algun di nan compaña pa Vivian Lampe riba piano. "Pasion" lo ta na benta durante e concierto aki.
Tipico Macuarima cu ta bou di direccion di Eric Rincones y Frank y Aura Dirksen ta clausura e conciero. E grupo tipico aki ta consisti di difente generacion di famia Dirksen y Rincones y nan ta specialisa den musica tipico. E grupo ta conoci pa su repertorio hopi varia y bon presenta. No ta nada straño cu den e festival "Un Canto pa Aruba" di e aña aki Tipico Macuarima a logra conkista tres premio: prome luga di infantil (6 pa 9 aña) y prome y di dos luga di hubenil (10-12 aña).
E comision organisado ta invita pueblo henter pa bin pasa un mainta alegre y sano cu bon musica.
Entrada ta gratis, pero manera semper ta pidi un contribucion pa nos hobennan talentoso.
Sea asina bon di yega trempan, pa haya un bon luga di sinta y pa no perde nada di e concierto aki. ❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 08 14 15 20 — Letter: L — Joker: 30

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
0679 1585 2286	1184	0753 Sagitario

DIARIO	CORSOW	Super
5449 2228 8320	9018 0157 5978	5107

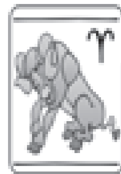
MINI MEGA: 01 08 11 28 — Mini Mega: 02

LOTTO DI DIA: 04-06-14-20-22

Florida Lottery — 5 Million in prices — Maart 21, 2012 — 2-3-4-10-18-26Xtrax2

MEGA MILLIONS — 290 Million in prices — Maart 20, 2012 — 1 - 4 - 6 - 11 - 14 » 30

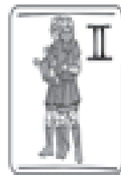
HOROSCOPES



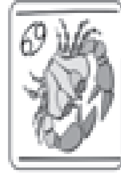
Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Traha den grupo no ta loke cu bo tabata tin den mente pero lo bo ripara cu esaki ta haci bo un miho lider.



Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Un amigo ta bay mucho leu, y esaki no ta cay bo bon. Bisa e cu bo no ta gusta!



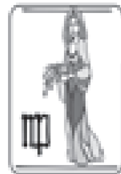
Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Cambia bo opinion riba un situacion ta un señal di crecemento. Pensa profundo riba e informacion nobo.



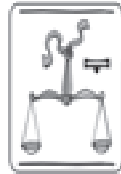
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
E les mas importante den bida ta pa bo ta flexibel, siña dobla cu loke cu ta pasando.



Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Resolve e problema aki ta exigi un otro forma. Miho bo cuminsa full di nobo cu esaki.



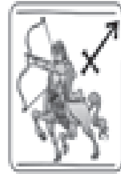
Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Sugerencia: Ofrece un critica constructivo embes di duna bo opinion na bo amigo.



Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Trata cu otro ta bo miho atributo, y lo ta e yabi pa e porta di bo proximo gran proyecto.



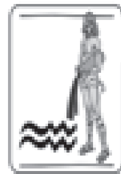
Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Bay bon cu otronan no ta miho capacidad pero tambe e clave pa bo proximo gran break



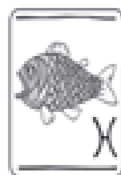
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Bo mente ta skerpi y e ta cla pa compronde loke cu a pasa y sigui padilanti.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Ta tempo pa bo pensa riba bo futuro. Traha un plan di cinco aña y ta ambicioso.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
No ta asina modesto, bo ultimo logro tabata impresionante y grandioso.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Un persona cu bo conoce ta hibando bo na cosnan nobo y cu bo no ta sigur di dje. Confia den dje!

Doctor na warda
ORANJESTAD
23 di Maart
Dr. Alvarez
SAN NICOLAS
Dr. Every

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica del Pueblo Tel. 582-1253
San Nicolaas:
Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
23 Grandeur of the Seas
Delphin

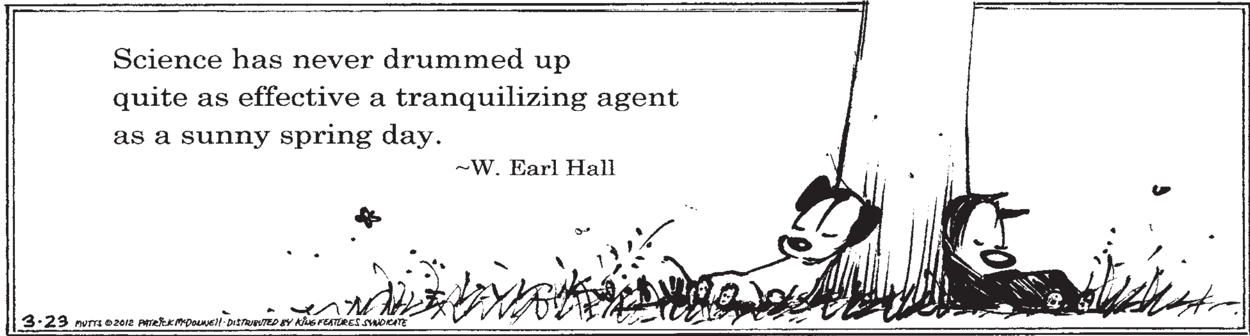


Funeraria's

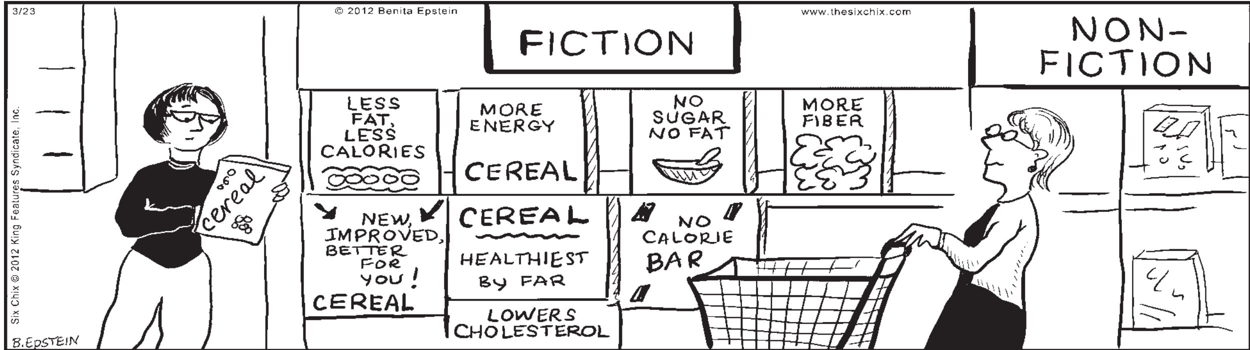
AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad

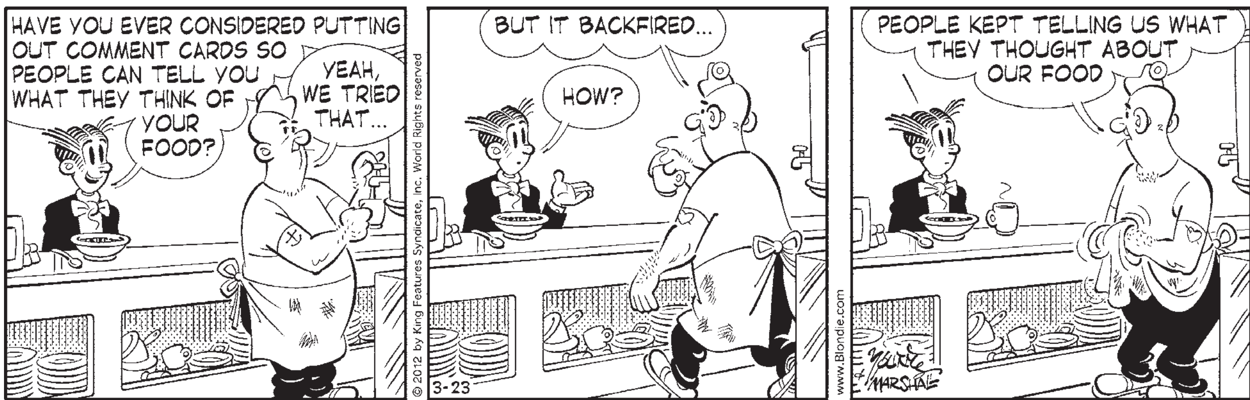
Mutts



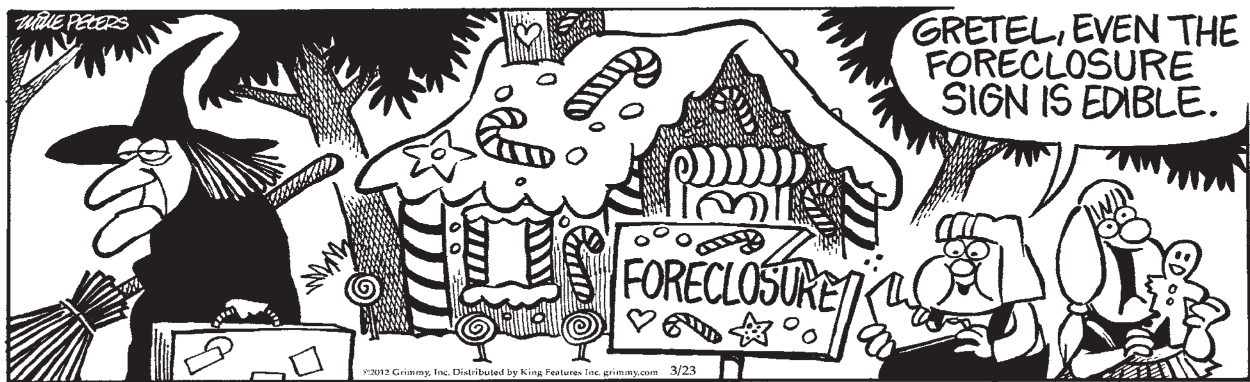
6 Chix



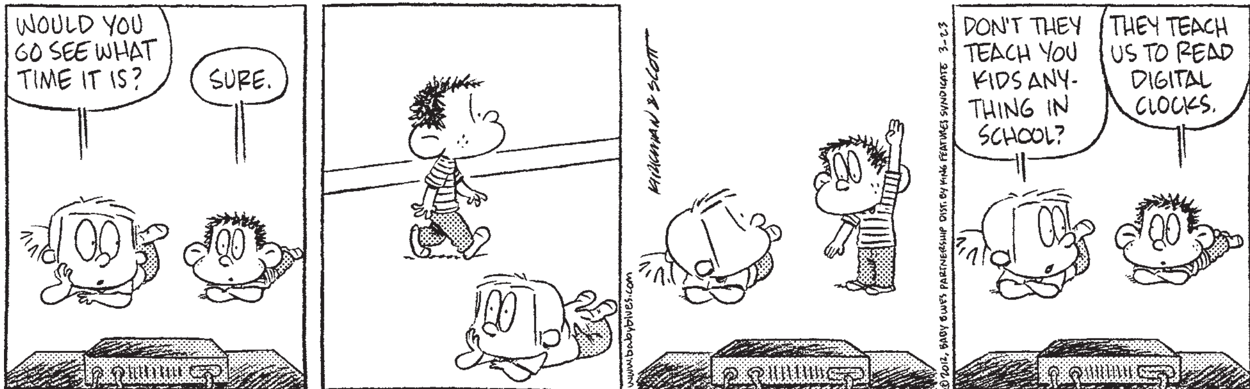
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

1							5	
				7			2	8
		6	2					
		4	1					
	7						4	
					9	3		
					6	1		
3	5			4				
	2							7

Difficulty Level ★★★★ 3/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	9	6	3	7	4	1	5	8
4	3	5	8	1	6	9	2	7
7	8	1	9	2	5	3	4	6
3	4	7	2	6	1	5	8	9
5	1	8	4	9	7	6	3	2
9	6	2	5	8	3	7	1	4
1	2	9	6	5	8	4	7	3
8	5	4	7	3	9	2	6	1
6	7	3	1	4	2	8	9	5

ACROSS

1 Two hours before midnight
4 Lost color
9 "A __ of Two Cities"
13 Singer Clapton
15 __ suspicion; irreproachable
16 Mountain goat
17 Curved molding overhead
18 Relinquishes
19 Applaud
20 __ in the closet; family secrets
22 Casino game
23 Floor cushions
24 Female sheep
26 Jellies made of meat stock
29 Heaven
34 Boisterous
35 Amounts owed
36 Clamor
37 Song for two
38 Prescribed amounts
39 Owner's paper
40 And so forth: abbr.
41 Hen's litter
42 Debonair
43 Wool gatherers
45 __ the soil; cultivated
46 Lamb's cry
47 __-mell; in great disorder
48 Reminder of a past surgery
51 Very brief
56 African nation
57 Climbing plants
58 Have a strong odor
60 "Hey! What's the big __?"
61 Gall
62 Roy Rogers and __ Evans
63 Actor Foxx
64 Avarice
65 Layer of wood

DOWN

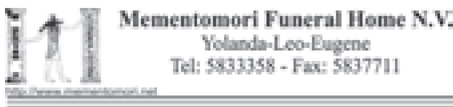
1 Brewed drink
2 Miscalculates
3 Actor Nolte
4 Gem surfaces
5 Serves as an accomplice
6 Numskull
7 __ as we speak; at the present time
8 Baked Alaska and apple pie
9 __ off; angry
10 Competent
11 Thin
12 Member of a former team from Montreal
14 Lab scientist
21 Frilly
25 "It __ fun while it lasted!"
26 Mountains in South America
27 Vane direction
28 Fragment
29 Mexican dollars
30 Sick __; laid up
31 Just right
32 Strainer
33 Finished
35 Entryway
38 Fantasizing
39 Lamebrain
41 Two-cup item
42 Gritty sediment
44 Overseas
45 __ up; became nervous
47 Irritate
48 Mix in a bowl
49 ZIP __
50 Ripened
52 Hovering above
53 Deep mud
54 Gather; harvest
55 Holler
59 Door opener

Created by Jacqueline E. Mathews 3/23/12

Thursday's Puzzle Solved

V	A	S	E	■	O	T	T	E	R	■	S	A	M	S
I	R	O	N	■	R	O	O	M	Y	■	P	R	E	P
S	T	U	D	■	B	R	O	O	D	■	E	C	R	U
A	S	P	I	R	I	N	■	T	E	A	C	H	E	R
■	■	■	V	A	T	■	M	E	R	I	T	■	■	■
T	O	T	E	M	■	K	I	D	■	R	E	A	C	T
I	R	I	S	■	Y	E	S	■	E	E	R	I	E	R
A	D	D	■	B	A	G	H	D	A	D	■	M	A	Y
R	E	E	B	O	K	■	A	I	L	■	M	E	S	S
A	R	S	O	N	■	R	P	M	■	C	A	D	E	T
■	■	■	R	U	L	E	S	■	S	A	C	■	■	■
A	M	A	S	S	E	S	■	F	I	N	A	G	L	E
M	A	R	C	■	A	C	H	E	S	■	B	E	A	N
E	T	C	H	■	R	U	I	N	S	■	R	A	I	D
N	E	S	T	■	N	E	E	D	Y	■	E	R	R	S

3/23/12



" Dios ta amor.... y amor ta Dios,
maske cu mi no ta na e mundo aki
un dia lo mi ta banda di boso curason
mi por stens di loke Señor ta haci. "

Cu hond pena na nos curason nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor,
nos mama,wela, ruman y tanta stima:



Sra.Vda. Adriana Briceño-Wever
Mihor conoci como: "Danda"
Viuda di sr. Adrian Briceño
na edad di 85 aña

Na nomber di su:

yiunan: Jorge y Loraine Dubero – Gumbs
Filomena Winklaar – Dubero
+ Eddy y Leila Dubero – Ras
Elfrida Dubero y Dave Lee
Lando Dubero
+ Ruben Dubero

nietonan:
Oriana y Norvin Rijke - Dubero, Jorge Dubero
Ewald Winklaar y Liz Uribe, Nicole Winklaar y André Croes
+ Ryan Dubero, Edward Dubero y Luisa Cruz,
Tatiana y Jeremy Britten - Dubero
Eli Blume y Luisa Monsalve, Tony Blume
Raoul Dubero, Naomi Dubero, Jason Dubero
Bisanietonan:
Jerrylaine Britten, Zyan Britten
Jeremy Boekhoudt
rumanan:
Vda Elizabeth Vries – Wever y famia
Abelina y Dama Lopez – Wever y famia
+ Isenia "Chena" Croes – Wever y famia
+ Ecolastica Lopez – Wever y famia
+ Joseph Wever y famia
+ Pedro Wever y famia
+ Thomasa Ras – Wever y famia
+ Francisco y Lucrecia Wever – Colina y famia
+ Ricardo + Sally Wever – Rasmijn y famia
+ Albino y Maria Wever – Geerman y famia
+ Cholin Geerman y famia
+ Angelico Geerman y famia
cuñanan:
Isenia "Chena" y Modesto Maduro y famia
Olga Arends – Dubero y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan,
amistadnan, bisiñanan
Famia: Wever, Briceño, Winklaar, Dubero, Blume, Croes, Ponse, Britten, Vries, Higuita, Franken, Lopez, Ras, Geerman, Thiel, Arends, Jansen, Martis, Lacle, Solognier y Hernandez
Adres pa Condolencia: diabierna 23 Maart 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
na The Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos # 44, Cumana
(Dilanti di ex Texas Furniture Store)
Acto di entiero ta tuma lugar:
Diasabra 24 Maart 2012, saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa Santana Catholico Sta Cruz for di 9'or pa 10:30 di mainta por condfoleer famia, sigui pa un servicio funebre.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conoci.

Diaranson awor bo ta invita

Aruba Bank ta presenta anochi informativo di Hipoteca

Entrada completamente gratis

ORANJESTAD – Mayoria di nos ta soña y traha pa yega na nos propio cas, ya cu esaki ta un inversion financiero grandi y hopi importante cu bo ta haci. Pa e motibo aki, Aruba Bank ta organisa un anochi informativo pa duna mas informacion tocante hipoteca y tambe otro aspectonan cu bo mester tene na cuenta ora bo kier cumpra of construi un cas.



Lo tin un varios presentacion di e expertonan riba diferente topico relaciona cu hipoteca, manera; Hipoteca, kico bo mester pa yega na un cas? Tereno erfpacht, kico ta e reglanan y su proceso? Bo derechonan riba bo cas den matrimonio y ora di separacion, Cua ta mas beneficioso pa impuesto, huur of cumpra cas? Y un topico cu sigur ta hala masha atencion mes,esta seguro. Tur ta topico sumamente relevante y actual, ya cu varios biaha ta tende e hendenan ta comenta rond cu falta hopi informacion importante tocante e topiconan aki.
Durante e anochi informativo lo tin e oradornan: mr. Monica Kock di Monica Kock & Partners Advocatenkantoor, mr. Marion Tromp di Notariskantoor M.J.C. Tromp, drs. Ryan Kock di Atlas Accountancy Tax Legal & Advisory Services, Lilian Hoek y Noraiza Maduro di Aruba Bank. E expertonan lo duna tur informacion necesario y contesta tur pregunta cu e publico por tin y asina pa nan ta bon informa pa ora nan tin cu aplica pa un hipoteca.
E anochi informativo aki lo tuma luga, diaranson awor, 28 di maart 2012, na Renaissance Convention Center, di 6or pa 10or di anochi. Entrada ta completamente gratis y tambe lo rifa un doorprize entre tur e participantenan. Pa registra por yama Call Center na 527 7700, online riba www.arubabank.com of djis pasa na un di nos branchnan. Aruba Bank ta invita un y tur pa nan ta presente, ya cu lo tin informacion sigur pa cada un di nos cu ta buscando of tin planea pa yega na nan propio hogar.❑



Dankbaar voor wat zij in haar leven voor ons heeft betekend, delen wij mede dat op 84 jarige leeftijd van ons is heengegaan

Josephine Irene Hartogh z.l.

Kinderen:
Diana en Marlon Pieters-Gonzalez

Zussen: Hilda en Arthur de Robles z.l. en familie
Blanche en Albert Eman z.l. en familie
Eline en Lodewijk Netto z.l. en familie
Yvonne en Henk Gevers en familie
Sonja en Raymond Santini en familie

Kleinkinderen: David A. Pieters
Kyra N. Pieters

Verzorgster en goede vriendin: Barbara Rodney

Familie en vrienden: Hartogh, Gonzalez, Pieters, Herrera, de Robles, Rios, Eman, Therond, Tjin-a-Koeng, Netto, Gevers, Paparis, Santini, Esquivel, Abrahams, Groder, van Niel, Salomons, Robles, Loonstra, Wijngaarden, directie en collega's van Toys 4 Us en de Joodse Gemeente Beth Israel Aruba.

De begrafenis zal plaats vinden op zondag 25 maart 2012.
Van 8.30 - 10.00 uur in de ochtend zal er gelegenheid zijn om te condoleren bij de Synagoge Beth Israel aan de Adriaan Lacle Blvd 2, waarna een dienst zal volgen.
Na de dienst zal de ter aarde legging plaatsvinden op de Joodse Begraafplaats aan de Caya Ernesto Petronia.

Elke avond na de begrafenis zal er volgens de Joodse traditie een "Shivah" dienst gehouden worden in de Synagoge. Deze dienst is om 7.00 's avonds vanaf zondag t/m donderdag, waarna er gelegenheid is om de familie te condoleren.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of our beloved, mother, grandmother, greath-grandmother, aunt, friend:



Enid H. Dey (Phillips)

who passed away on the 4th February 2012 at the age of 77

Left to mourn are her:

Daughter: Espacia Cora Gama Felix-Phillips and husband: Jose J. Gama Felix

Grandchildren: Charissa Rivas-Flanders
Dwight Kock
Dwayne Kock

Great grandchildren: Shamil Figaroa
Noëlix Rivas
Felix Rivas

Nephews: Rocky Phillips & family (SXM)
Cito Phillips & family (SXM)
Ernie Phillips & family (SXM)
Larry Phillips & family
Clyde Phillips & family
Keworth (Kenny) Meyers & family

Beloved sister in law: Dorothy Phillips
Beatrix Phillips

Relatives: Phillips, Williams, Trotman, Gama Felix, Rivas, Figaroa, Meyers, Dublin, Kelvin & Jessy Gama.

Close friends: Hall, Rita, Grant, Ronny Williams and family, Maria Dickson and Paulina, Sibyl Alexander and many other friends in London.

The funeral will take place on Monday 26th March 2012 leaving the Christ Methodist Church to the Government cemetery in San Nicolas. The body of the late E. Enid Dey (Phillips) will be laid out from 2.00 to 3.15 pm followed by the sevice at 3:30 pm in the Christ Methodist Church, Amalia van Solmstraat, San Nicolas.

After the funeral please no condolences at home.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunia,
Laga tur locual cu I ta laga atras keda bunita."
"Cado Wever"

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios y hopi agradeci pa tur locual e la hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, tanta, bisawela y bisinja stima:



Sra. Vda. Martina Vrolijk-Paskel

mihor conoci como: "Ma Tina, Tanta Tina, Ma of Tina"
na edad di 95 anja
* 16 November 1916 † 21 Maart 2012

Na nomber di su yiunan:
Sita Croes-Vrolijk
Jacintho Vrolijk (Bubu)
Segundo y Lucia Vrolijk-Everon
Damian Vrolijk (Dama)
Lucia y Fojan Feliciana
Su nietonan cu semper e la stima:
Erik Vrolijk y yiunan
Mireya, Dolfi Paesch y yiu
Johny Croes
Richard, Sandra y yiu
Marcia Croes y yiu
Haime Feliciana
Ronny Felician, Gina Tondu y yiunan
† Edgar Feliciana y yiunan
Eugene Feliciana, Joyce y yiunan
Gregory Feliciana, Milangela Silberie y yiunan
Yazira Feliciana, Gilbert Javois y yiunan
Shanisse Feliciana
Su bisanietonan.
Su sobrinonan y sobrinanan:
Aura y Mai Kelly y famia
Linda Adelis y famia
Greta Rasmijn y famia
Efigenio (Buchi) Paskel
Roberto (Robby) Paskel
Ismael (Mel) Paskel
† Eddy Paskel y famia
Amiga stima di cas: Chanita Feliciana
Tur su comer y compernan y demas famia: Paskel, Vrolijk, Thijsen, Boekhoudt, Henriquez, Paesch, Geermanb, Kelly, Rasmijn, Croes, Feliciana, Everon, Van Trikt, Tondu, Silberie, Javois, Ras, Hernandis, Dorothal.
Amigonan, conocirnan y Bisinjanan: Pereira, Kelly, Winterdaal, Kock, Dijkhoff, Tromp, Carolina, Loopstok.
Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 26 di maart 2012 di 2'or pa 4'or atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana Catolico na Sta. Cruz.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.
Adres pa Condolencia : Piedra Plat # 167
Di 7:00 – 9:00 pm
Diabierna 23 y Diasabra 24 di maart 2012
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Mi ta warda, warda so riba Señor,
Mi tin fe den su palabra

Salmo 130:5

A bai sosega den Paz Eterno di Señor:

Sra. Beatriz Juliana Geerman – Geerman

*** 31-01-1938 † 21-03-2012**
Viuda di † Sr. Egidio Geerman



Na nomber di su yiu stima:
Esther y Esposo Engelberto (Tico) Albertsz-Geerman
Nieto y nietanan stima:
Samantha Albertsz y Sandro Besaril
Zahira Albertsz
Engelberto Istrael Albertsz y Lidwitza Ruiz na Hulanda
Su unico bisanieto:
Ziquion Istrael Albertsz
Su Rumannan:
† Sr. Emiterio, esposa Maria Geerman-Koolman y famia
† Sr. Alejandro, esposa Maria Geerman-Britten y famia
Sra. Ruby, esposo Freddy Solognier-Geerman y famia
† Sra. Vda. Helenita, † esposo Nildo Alders-Geerman y famia
Sra. Vda. Veronica, † esposo Francisco Dijkhoff-Geerman y famia
Sra. Vda. Petra Maria, † esposo Luis Lampe-Geerman y famia
Swa y cuñanan:
† Genaro, esposa Nanachi Geerman – Geerman y famia
Editha, esposo Epifanio (Fanni) Ras y famia
† Andresito, esposa Mona Geerman-Werleman y famia
Gabriela Geerman
† Mathias, esposa Ninita Geerman-Irausquin y famia
Ursula, esposo George (Choon) Fowler y famia na Korsow
Olinda, esposo Jan (Janchi) Werleman y famia
Placido, esposa Martina (Ina) Geerman – Werleman y famia
† Marcelino Geerman
Margo, esposo Eusebio (Chebito) Loefstop y famia
Consuegro y Consuegra:
Ceferino (Pooy), esposa Hipolita (Polita) Albertsz-Maduro y famia
Sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan stima, amistadesnan di cas y conocirnan.
Famianan: Geerman, Albertsz, Boekhoudt, Werleman, Croes, Ruiz, Rasmijn, Koolman, Britten, Solognier, Alders, Dijkhoff, Lampe, Ras, Fowler, Loefstop, Irausquin, Sillie, Tromp,Bareño, de Mey, Dabian, Boekhouwer, Oduber, Gil, Figaroa, Fingal, Leon, Dania,Jeandor, Maduro, Deluvia, Loopstok, de Windt, Greaux, Dirksz, Kock, van Galen, Snelders, Lacle, Ramou, Everon, Wernet y demas famianan na Korsow, Merca y Hulanda ta keda invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 24 di maart 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Als een schip achter de kim zeilt is het niet weg, Je kunt het alleen niet meer zien.

Met diepe droefheid delen wij u mede dat is overleden
onze lieve vader en opa



Evert H.C.F. van de Wiel

René, Wilma van de Wiel
Silvia en René van Zandt
Eddy van de Wiel

Michael, Michela, Mitchell, Megany, Marcello, Marcida, Merciëndo, Lorain, Melvin, Ashley en Jeffrey, Wil, Mike

De begrafenis zal plaatsvinden op vrijdag 23 maart 2012, vanuit de Aurora Funeral Home te de Centrale begraafplaats te Sabana Basora om 15:00. Vanaf 14:00 is mogelijkheid tot condoleren en afscheid nemen bij Aurora Funeral Home.

Contact: René van de Wiel
Scheldestraat 5
1784 XK Den Helder
Nederland



Hij heeft zijn rust gevonden.....

Met veel verdriet geven wij kennis van het overlijden van:



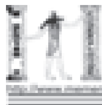
Alexander "Alex"de Haan

*** 25 April 1956 - † 18 Maart 2012**

De begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 24 maart 2012, vanuit de Aurora Funeral Home naar de Centrale begraafplaats te Sabana Basora om 11:00 am
Vanaf 09:00 am is er mogelijkheid afscheid te nemen bij de Aurora Funeral Home.

Condoleance Adres: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Vrijdag 23 maart 2012
vanaf 7:00 – 9:00 pm

Liefs zijn Broer Hennie en schoonzus An en Coby in Nederland.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Senjor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den kunuku di yerba bèrdè E ta ponemi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."

A fayese inesperadamento nos tata, nos opa, nos ruman, nos omo y nos amigo stima:

Liberio Geronimo Kelly

miho conoci como:"Bibi"
***30 december 1948 – 18 Maart 2012**

Na nomber di su Yiunan:
Giovanni Kelly
Maureen Kelly
Rose-Ann Kelly

Su nieta y nietonan stima:
Liam Kelly
Nathan Boekhoudt
Jocelyn Martinez
Matthew Martinez
Noam Boekhoudt

Rumannan:
Juanita Figaroa-Kelly y famia
Denny y Pedro Goncalves-Kelly y famia
Petra y Roberto Eduardo y yiu
Benny y Imelda Kelly-Geerman
y famia na Hulanda
Vera Kelly y Faby Bermudez
Grace y Minguel Carrera-Kelly y famia
Magda Kelly
Lourdes y Mario Croes-Kelly
Lucia Kelly y Rufino Simileer y yiu
Enny y Carol Anjie-Kelly y famia
Daniel Koolman y famia
Manuel da Silva y famia

Tanta: Matilda Figaroa
comer y compernan, iha(nan), primo y primonan, subrino y subrinanan, amigonan, bisinjan-an, conocirnan, ex coleganan di Holiday Inn Sunspree Resort y demas famianan: Kelly, de Mey, Martinez, Boekhoudt, Figaroa, Goncalves, Ruiz, Koolman, Eduardo, da Silva, Bermudez, Carrera, Croes, Simileer, Anjie, Tromp, Angela, Geerman, Fingal, Willems, Henriquez, Lacle, Paskel, Tecklenborg, Thielman, Toppenberg, Giel, Bronswinkel, Diaz, Thijzen y Roberts.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 23 di maart 2012 na misa Santa Anna na Noord di 9or pa 11or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
Lugar di Condolencia:
The Olive Tree Funeral Home Ave Watty Vos 44 (dilanti ex Texas Furniture Store) Cumana
Dia 22 di maart 2012
Orario: 7 pm pa 9 pm
Nos ta lamenta cu desues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia of conocir.
Enbes di flor of krans un donacion na Misa Santa Anna (pa renobacion di e Altar) lo ta altamente aprecia.Lo tin un box disponibel den misa.



Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4

A fayece inesperadamente; nos mama, tanta, ruman stima



Sra. Victorina Harms

mihor conoci como "Ina"
***06-03-1936 †21-03-2012**

Na nomber di su:
Yiu:
Albert Harms

Mescos cu yiu:
Ludwig Tromp
Rashella Thiel
Ex casa y compañero:
Montagne Blyden
Rumannnan:
Linda Harms
Hipolito y Jean Harms-Hodge
Sra. vda. Theresita Thijzen
Jacinto y Maria Harms-Stamper
Bernandeta y Poly Stamper-Harms
Chico Harms
Capy y Sela Harms-Geerman
Maria y Franklin Boekhoudt-Harms
Stanley y Ligia Eduarda-Maduro
Omo y tantanan:
Petra y Marciano Marchena
Jacobo y Theresita Maduro
Chela y Andres Larez
Tur subrina y subrinonan
Amiganan di cas:
Senovia Wever, Lilian Wattey, Yolanda Irausquin, Glenda Irausquin
Rumannan di su yiu:
Fulbia, Bianca, Jean y Dany
Grupo di oracion di misa Cristo Rey di Brazil
Demas famia: Harms, Maduro, Blyden, Hodge, Thijzen, Stamper, Geerman, Boekhoudt, Eduarda, Marchena, Larez, Ras, Tobel, Vries, Croes, van der Biezen, Winklaar, Rodriguez, Tromp, Paesch, Thiel, Robles de Medina, Martens, Blanca, Werleman, Erasmus, Helder, Wit, Lancel.
Famia: Pinas, Damault na Curacao, Kieth y Violet Blyden na Canada, Elain y famia na Hulanda, Celina y Godwin, Bernice, Wendy, Davidson y famia na USA.
Demas famia y conocirnan na Hulanda, Curacao, Canada, USA, Bonaire, St. Maarten y St. Eustatius
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 24 di maart 2012 di 9'or pa 11'or di mainta saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di nos difunto lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Mabon # 25